

## Chambre des Représentants

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

SESSION 1956-1957.

15 JANVIER 1957.



ZITTING 1956-1957.

15 JANUARI 1957.

### PROJET DE LOI

modifiant les lois relatives aux impôts sur les revenus, coordonnées le 15 janvier 1948, en vue de combattre l'évasion fiscale.

### WETSONTWERP

tot wijziging van de op 15 januari 1948 samengeordende wetten betreffende de inkomstenbelastingen tot bestrijding van de fiscale ontwijking.

### EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi du 23 février 1954 a complété les lois relatives aux impôts sur les revenus dans le but de mettre fin à l'évasion fiscale pratiquée à l'intervention de sociétés holdings situées à l'étranger.

Le présent projet de loi tend à empêcher d'autres possibilités d'évasion.

Art. 1 et 10.

En vue de favoriser l'assurance contre la vieillesse et le décès prématuré, l'article 30bis, 3°, des lois coordonnées (art. 15 de la loi du 8 mars 1951), immunise d'impôts sous certaines conditions, la partie des rémunérations, bénéfices ou profits que le contribuable affecte à la constitution, par l'assurance sur la vie, d'une rente ou d'un capital à son profit ou, en cas de décès prématuré, au profit de son conjoint ou de ses parents jusqu'au deuxième degré.

L'immunité n'est accordée que dans la mesure où les versements ne dépassent pas 10 % de la première tranche de 50 000 francs des rémunérations brutes, bénéfices nets ou profits nets et 6 % du restant de ces rémunérations, bénéfices ou profits. Ces pourcentages sont portés respectivement à 15 et à 9 pour les contribuables nés avant le 1<sup>er</sup> janvier 1900.

### MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De wet van 23 februari 1954 heeft de wetten betreffende de inkomstenbelastingen aangevuld met het oogmerk een einde te stellen aan de fiscale ontwijking die geschiedde door bemiddeling van in het buitenland gevestigde holdingvennootschappen.

Dit ontwerp van wet strekt ertoe andere mogelijkheden van ontwijking te beletten.

Art. 1 en 10.

Ten einde de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood te begunstigen, verleent artikel 30bis, 3°, van de samengeordende wetten (art. 15 der wet van 8 maart 1951) onder sommige voorwaarden, belastingvrijdom aan het gedeelte van de bezoldigingen, winsten of baten die de belastingplichtige door middel van een levensverzekering besteedt aan het vormen van een rente of van een kapitaal te zijnen voordele of, in geval van vroegtijdig overlijden, ten voordele van zijn echtgenote of van zijn familieleden tot de tweede graad.

De belastingvrijdom wordt slechts toegestaan in de mate dat deze stortingen 10 % van de eerste schijf van 50 000 frank van de bruto-bezoldigingen, van de netto-winsten of van de netto-baten en 6 % van het overige van deze bezoldigingen, winsten of baten, niet overtreffen. Deze percentages worden respectievelijk op 15 en 9 gebracht voor de vóór 1 januari 1900 geboren belastingplichtigen.

Les sommes constituées au moyen des versements immunisés sont assimilées à des rémunérations imposables; les rentes, pensions ou valeurs de rachat sont imposables suivant le droit commun, c'est-à-dire cumulativement avec les autres revenus recueillis pendant l'année de la perception, tandis que les capitaux sont imposables distinctement au taux afférent à la rente qui résulterait de leur conversion (art. 35, § 1, dernier alinéa, des lois coordonnées, modifié par l'article 2 de la loi du 10 novembre 1953).

Il est apparu que l'immunité des primes d'assurance-vie offre, surtout en raison de la non-limitation en chiffres absolus du montant des primes immunisées, des possibilités d'abus qui sont largement exploitées par les contribuables disposant de gros revenus professionnels stables (dirigeants de grosses entreprises, administrateurs, etc.), et ce, surtout depuis que la loi du 10 novembre 1953 a pratiquement rendu illusoire la taxation des capitaux d'assurance-vie. En effet, actuellement, ces capitaux ne sont plus imposés au taux afférent à la rente qui résulterait de leur conversion, que dans les cas exceptionnels où cette rente dépasse le minimum exonéré d'impôts.

Il en résulte, notamment, d'une part, que des contribuables disposant de revenus professionnels importants bénéficient de l'immunité fiscale à raison de primes très élevées, dont le coût est, en définitive, supporté par le Trésor à concurrence de 65 % au maximum (35 % de T.P. en principal et 30 % d'I.C.P. sur la partie des revenus imposables dépassant 1 000 000 de francs) et, d'autre part, que les capitaux importants constitués au moyen de ces primes ne subissent qu'une taxation dérisoire au regard du gain d'impôts résultant de l'immunité des primes, pour autant, encore, que le contribuable n'ait pas étalé la perception du capital sur un nombre d'années tel que la rente de conversion de la tranche perçue chaque année soit inférieure au minimum exonéré, auquel cas le bénéfice de l'immunité des primes n'est nullement entamé par la taxation du capital.

On pourrait, à ce sujet, citer plusieurs cas vécus, particulièrement flagrants.

Il tombe sous le sens qu'on ne peut tolérer pareille situation parasitaire, qui encourage une évasion fiscale susceptible d'avoir des répercussions budgétaires importantes.

Pour combattre cette forme d'évasion fiscale, sans restreindre pour autant les avantages accordés à la masse des contribuables qui n'abusent pas du système actuellement en vigueur, le Gouvernement vous propose :

1° d'exclure du bénéfice de l'immunité les primes versées en exécution de contrats d'assurance-vie conclus après l'âge de 65 ans (hommes) ou de 60 ans (femmes) et ce, en vue de ne pas favoriser la conclusion de contrats spéculatifs de durée fort limitée qui, sans l'immunité fiscale, ne présenteraient pratiquement pas d'intérêt pour l'assuré;

2° de limiter l'immunité aux primes afférentes à un seul contrat ou à plusieurs contrats expirant au cours de la même année et ce, en vue d'éviter le fractionnement des capitaux importants motivé exclusivement par l'intention d'éluder l'impôt dû sur ces capitaux. Corrélativement, il est indispensable de supprimer la faculté d'anticipation inscrite à l'article 30bis, 3°, des lois coordonnées; car, sans cela, les sommes perçues à l'occasion de l'anticipation étant, pour la taxation, considérées comme des capitaux et non comme des valeurs de rachat, il suffirait aux contribuables, pour bénéficier à plein de l'immunité tout en continuant à échapper à la taxation du capital, de souscrire plusieurs contrats expirant au cours de la même année (par exemple, 65 ans)

De door middel van de vrijgestelde stortingen gevormde sommen worden met belastbare bezoldigingen gelijkgesteld; de renten, pensioenen of afkoopwaarden, zijn volgens het gemeen recht belastbaar, d.w.z. samen met de andere gedurende het jaar van de inning behaalde inkomsten, terwijl de kapitalen afzonderlijk belastbaar zijn tegen de aanslagvoet in verband met de rente voortvloeiend uit hun conversie (art. 35, § 1, laatste lid, van de samengeordende wetten, gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 10 november 1953).

Het is gebleken dat de belastingvrijdom van de levensverzekeringspremies, vooral wegens het feit dat de som der belastingvrije premies niet tot een absoluut bedrag is beperkt, mogelijkheden tot misbruik biedt die gretig te baat genomen worden door de belastingplichtigen met grote en vaste bedrijfsinkomsten (leiders van grote ondernemingen, beheerders, enz.) en dit vooral sinds de wet van 10 november 1953 de taxatie van de levensverzekeringskapitalen nog slechts denkbeeldig heeft gemaakt. Thans worden immers deze kapitalen slechts nog belast tegen de aanslagvoet van de rente die uit hun conversie zou voortvloeien in uitzonderlijke gevallen wanneer deze rente het van belastingen vrijgestelde minimum overschrijdt.

Hieruit vloeit inzonderheid voort dat, enerzijds, belastingplichtigen met belangrijke bedrijfsinkomsten de belastingvrijdom genieten voor zeer hoge premies, waarvan de kosten uiteindelijk door de Schatkist gedragen worden ten belope van 65 % maximum (35 % B.B. in hoofdsom en 30 % A.P.B. op het gedeelte van de belastbare inkomsten dat 1 000 000 frank overtreft), en dat, anderzijds, de door middel van deze premies gevormde belangrijke kapitalen slechts een belachelijke taxatie ondergaan in vergelijking met het uit de vrijstelling voortvloeiende belastingvoordeel, voor zover dan nog de belastingplichtige de inning van het kapitaal niet heeft gespreid over een zodanig aantal jaren dat de conversierente van de ieder jaar geïnde schijf lager is dan het belastingvrije minimum, in welk geval het genot van de belastingvrijdom der premies geenszins door de taxatie van het kapitaal wordt aangetast.

Men kan terzake verschillende bijzonder flagrante, werkelijk voorgekomen gevallen aanhalen.

Het spreekt van zelf dat een dergelijke parasitaire toestand, die tot een belastingontwijking aanmoedigt die een gevoelige weerslag op de begroting kan hebben, niet mag geduld worden.

Om deze vorm van belastingontwijking te bestrijden, zonder daarom de voordelen te beperken toegestaan aan de massa van de belastingplichtigen die geen misbruik maken van het thans vigerend stelsel, stelt de Regering voor :

1° de premies welke, in uitvoering van levensverzekeringscontracten gesloten na de leeftijd van 65 jaar (mannen) of van 60 jaar (vrouwen) gestort worden, uit het genot van de belastingvrijdom uit te sluiten en dit nadelijk om de afsluiting niet te begunstigen van speculatieve contracten van zeer beperkte duur die, zonder de belastingvrijdom, voor de verzekerde praktisch geen belang zouden hebben;

2° de belastingvrijdom te beperken tot de premies betreffende een enkel contract of verschillende contracten die in de loop van hetzelfde jaar verstrijken en dit teneinde te vermijden dat belangrijke kapitalen verdeeld worden met het enige inzicht de op deze kapitalen verschuldigde belasting te ontduiken. Medegaande is het onontbeerlijk de in artikel 30bis, 3°, van de samengeordende wetten bedoelde mogelijkheid van anticipatie af te schaffen; want anders, daar de ter gelegenheid van de anticipatie geïnde sommen voor de taxatie als kapitalen en niet als afkoopwaarden worden beschouwd, zou het aan de belastingplichtigen volstaan, om volledig de belastingvrijdom te genieten en verder aan de taxatie van het kapitaal te ontsnappen, ver-

et de les anticiper sauf un, au cours d'années antérieures. Bien entendu, la suppression de la faculté d'anticipation n'emporte pas l'interdiction pour le contribuable de racheter son contrat avant l'échéance fixée; elle implique simplement que les sommes perçues en cas de rachat du contrat pendant le laps de temps au cours duquel l'anticipation est actuellement permise par l'article 30bis, 3°, des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus, seront considérées comme des valeurs de rachat (taxation cumulative avec les autres revenus de l'année au taux afférent à l'ensemble) et non plus comme des capitaux (taxation distincte au taux afférent à la rente de conversion);

3° de n'immuniser les primes d'assurance-vie qu'à concurrence de 40 000 francs au maximum (60 000 francs pour les contribuables nés avant le 1<sup>er</sup> janvier 1900) et ce, en vue de maintenir l'avantage qui résulte de cette immunité dans des limites raisonnables.

Cela revient à dire que, compte tenu des pourcentages actuellement prévus, les contribuables pourront continuer à bénéficier à plein de l'immunité lorsque leurs rémunérations brutes, leurs bénéfices nets ou profits nets n'excèdent pas 633 000 francs par an, que les intéressés soient nés avant ou après le 1<sup>er</sup> janvier 1900.

\*\*

Pour garantir le remboursement d'un emprunt, deux combinaisons d'assurance-vie sont pratiquées : l'assurance mixte et l'assurance temporaire au décès à capital décroissant.

Eu égard à la similitude d'objectif des deux combinaisons, l'Administration a estimé devoir les mettre sur le même pied au regard de l'article 30bis, 3°, des lois coordonnées, en immunisant :

a) dans le chef des contribuables qui ont contracté une assurance mixte garantissant un emprunt remboursable en une fois (combinaison dite : Emprunt à terme fixe-assurance mixte) : les primes d'assurance, qui comprennent une part destinée à constituer progressivement le capital assuré (prime d'épargne) et une part qui couvre le risque de décès pour un capital décroissant égal à la différence entre le capital assuré et la partie déjà « constituée » de ce capital (prime de risque);

b) dans le chef des contribuables qui ont contracté une assurance temporaire au décès à capital décroissant, garantissant un emprunt remboursable par annuités (combinaison dite « de solde restant dû ») : la (ou les) prime(s) d'assurance (prime de risque) majorée(s) des annuités d'amortissement ou de reconstitution du capital emprunté.

En fait, c'est essentiellement pour ne pas désavantager, sur le plan fiscal, les contribuables modestes ou moyens ayant souscrit une assurance « de solde restant dû » auprès de la Caisse générale d'Épargne et de Retraite — pratiquement seule, en 1951, à traiter cette combinaison — que l'Administration a accepté, à l'époque, d'assimiler les annuités d'amortissement ou de reconstitution du capital emprunté à la partie de la prime d'assurance mixte qui constitue progressivement le capital assuré (prime d'épargne). A ce moment, cette assimilation ne semblait point susceptible d'ouvrir la voie à des abus préjudiciables au Trésor; elle était regardée comme un encouragement à la construction d'habitations à bon marché que le législateur a du reste favorisée, entre autres par l'octroi de divers avantages d'ordre fiscal.

schillende contracten te onderschrijven die in de loop van hetzelfde jaar verstrijken (bijvoorbeeld op 65 jaar) en deze, behoudens één, in de loop van vorige jaren te anticiperen. Natuurlijk heeft de afschaffing van de mogelijkheid van anticipatie voor de belastingplichtige het verbod niet voor gevolg, zijn contract voor de vastgestelde vervaldag af te kopen; zij impliceert eenvoudig dat de geïnde sommen in geval van afkoop van het contract gedurende de periode in de loop waarvan de anticipatie thans bij artikel 30bis, 3°, van de samengeordende wetten betreffende de inkomstenbelastingen toegelaten wordt, zullen beschouwd worden als afkoopwaarde (taxatie samen met de andere inkomsten van het jaar tegen de aanslagvoet voor het geheel) en niet meer als kapitalen (afzonderlijke taxatie tegen de aanslagvoet voor de conversierente).

3° de levensverzekeringspremies slechts belastingvrijdom te verlenen ten belope van maximum 40 000 frank (60 000 frank voor de belastingplichtigen geboren vóór 1 januari 1900) en dit teneinde het voordeel dat uit deze belastingvrijdom voortvloeit binnen redelijke perken te handhaven.

Dit betekent dat, rekening houdend met de thans voorziene percentages, de belastingplichtigen verder de belastingvrijdom volledig kunnen genieten wanneer hun bruto-bezoldigingen, hun netto-winsten of netto-baten niet 633 000 frank per jaar overschrijden, zonder dat het belang heeft of de betrokkenen vóór of na 1 januari 1900 geboren zijn.

\*\*

Om de terugbetaling van een lening te waarborgen worden twee combinaties van levensverzekering toegepast; de gemengde verzekering en de tijdelijke verzekering bij overlijden met afnemend kapitaal.

Gelet op het gelijk doel van de twee combinaties heeft de Administratie gemeend ze op dezelfde voet te moeten stellen ten opzichte van artikel 30bis, 3°, van de samengeordende wetten, door vrijstelling :

a) in hoofde van de belastingplichtigen die een gemengde verzekering hebben afgesloten tot waarborg van een in éénmaal terugbetaalbare lening (combinatie genoemd : Lening op vaste termijn-gemengde verzekering) : de verzekeringspremies, die een gedeelte bevatten bestemd om progressief het verzekerd kapitaal te vormen (spaarpremie) en een gedeelte dat het overlijdensrisico dekt voor een afnemend kapitaal gelijk aan het verschil tussen het verzekerd kapitaal en het reeds « gevormde » gedeelte van dit kapitaal (risicopremie);

b) in hoofde van de belastingplichtigen die een tijdelijke verzekering bij overlijden met afnemend kapitaal hebben afgesloten tot waarborg van een lening terugbetaalbaar door annuïteiten (combinatie genoemd « van verschuldigd blijvend saldo ») : de verzekeringspremie(s) (risicopremie) verhoogd met de delgings- of herstellingsannuïteiten van het geleend kapitaal.

In feite is het essentieel om op fiscaal plan de kleine of gemiddelde belastingplichtigen niet te benadelen die een verzekering « van verschuldigd blijvend saldo » hebben onderschreven bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas — die in 1951 praktisch alleen was om deze combinatie toe te passen — dat de Administratie destijds heeft aanvaard de delgings- of herstellingsannuïteiten van het geleend kapitaal gelijk te stellen met het gedeelte van de premie van gemengde verzekering die progressief het verzekerd kapitaal vormt (spaarpremie). Op dat ogenblik scheen het niet dat deze assimilatie aanleiding kon geven tot voor de Schatkist nadelige misbruiken; zij werd beschouwd als een aanmoediging voor het bouwen van goedkope woningen dat de wetgever overigens begunstigd heeft o.a. door het verlenen van diverse fiscale voordelen.

Mais il est apparu que l'immunité des annuités d'amortissement ou de reconstitution d'emprunts garantis par une assurance « de solde restant dû », risque d'inciter des contribuables, et notamment ceux disposant de revenus professionnels importants, à spéculer sur le recours au crédit, afin de soustraire à l'impôt une partie de leurs revenus professionnels.

En effet, si l'on érigeait en principe que toute assurance « de solde restant dû » jumelée à un contrat d'emprunt remboursable annuellement, entraîne automatiquement l'immunité fiscale, non seulement de la ou des primes d'assurance, mais aussi des annuités d'amortissement ou de reconstitution de l'emprunt, on aboutirait dans le chef de contribuables importants, à un abandon d'impôts tel que le Trésor supporterait, dans certains cas, la charge, non seulement des primes d'assurance et des intérêts de l'emprunt, mais aussi d'une quotité appréciable du remboursement du capital emprunté.

Au surplus, on peut raisonnablement craindre que la combinaison d'assurance dite « de solde restant dû » qui est actuellement pratiquée pour une durée minimum de 10 ans, soit adaptée pour être juxtaposée à des contrats de financement — à court terme — d'achats à tempérament d'automobiles, de mobilier, d'objets ménagers, etc.

Pour prévenir de graves abus, le Gouvernement vous propose de subordonner l'immunité des annuités d'amortissement ou de reconstitution dont il s'agit aux conditions suivantes :

1° le contrat d'emprunt et le contrat d'assurance « de solde restant dû » qui le couvre devront avoir, tous deux, une durée minimum de 10 ans et échoir à la même date;

2° à la fin de chaque période annuelle, il devra y avoir équivalence entre le capital demeurant assuré et le solde restant dû de l'emprunt (bien entendu, il ne sera pas exigé que ces deux éléments soient strictement égaux);

3° l'emprunt devra être contracté en vue de la construction ou de l'acquisition d'un immeuble bâti (emprunt hypothécaire).

Cette solution permettra, d'une part, d'éliminer les contrats spéculatifs à court terme et ceux qui seraient destinés à couvrir des achats à tempérament d'objets mobiliers et, d'autre part, de prévenir la manœuvre consistant à souscrire un contrat d'assurance pour un capital inférieur au capital emprunté, de manière telle que la somme totale immunisable n'excède pas la limite prévue à l'article 30bis, 3°, des lois coordonnées.

Elle aura l'avantage de sauvegarder les intérêts de la masse des contribuables, petits et moyens, qui ont souscrit une assurance « de solde restant dû » pour la garantie d'un emprunt hypothécaire affecté à la construction ou à l'acquisition d'une maison d'habitation.

\*  
\*\*

Les nouvelles conditions mises à l'immunité des versements d'assurance sur la vie entreront en vigueur à partir de l'exercice 1957 (revenus de l'année 1956 ou de l'exercice comptable 1956-1957).

Une disposition transitoire s'impose cependant en l'espèce.

En effet, conformément à l'article 29, alinéas 2 et 3, des lois coordonnées, les pensions, les rentes, les capitaux et les valeurs de rachat de contrats d'assurance-vie constitués

Maar het is gebleken dat de belastingvrijdom van de annuïteiten tot delging of herstelling van leningen, gewaarborgd door een verzekering « van verschuldigd blijvend saldo », belastingplichtigen en inzonderheid die met belangrijke bedrijfsinkomsten, aanzet te speculeren op het beroep doen op krediet, teneinde een gedeelte van hun bedrijfsinkomsten aan de belasting te onttrekken.

Immers indien men als principe moest aannemen dat iedere verzekering « van verschuldigd blijvend saldo » gebonden aan een contract van jaarlijks terugbetaalbare lening, automatisch de belastingvrijdom niet alleen van de verzekeringspremie(s) maar ook van de delgings- of herstellingsannuïteiten van de lening medebrengt, dan zou men in hoofde van belangrijke belastingplichtigen tot een zodanige belastingafstand komen dat de Schatkist in sommige gevallen de last niet alleen van de verzekeringspremies en van de interesten van de lening, maar ook van een aanzienlijke quotiteit van de terugbetaling van het geleend kapitaal zou dragen.

Bovendien kan men redelijkerwijze vrezen dat de verzekeringscombinatie genoemd « van verschuldigd blijvend saldo » die thans toegepast wordt voor een minimumduur van 10 jaar, zou aangepast worden om bij financieringscontracten — op korte termijn — van aankopen op afbetaling van autovoertuigen, van meubilair, van huishoudartikelen, enz. gevoegd te worden.

Teneinde zware misbruiken te voorkomen stelt de Regering U voor de belastingvrijdom van de kwestieuze delgings- of herstellingsannuïteiten aan de volgende voorwaarden te onderwerpen :

1° het leningscontract en het verzekeringscontract « van verschuldigd blijvend saldo » dat het eerste contract dekt, zullen beiden een minimum-duur van 10 jaar moeten hebben en op dezelfde datum vervallen;

2° op het einde van iedere jaarperiode zal er gelijkwaardigheid moeten bestaan tussen het verzekerd blijvend kapitaal en het nog verschuldigd saldo van de lening (er wordt natuurlijk niet vereist dat beide bestanddelen streng gelijkwaardig moeten zijn);

3° de lening zal moeten afgesloten zijn met het oog op het bouwen of het verwerven van een gebouwd onroerend goed (hypotheeklening).

Deze oplossing maakt het, enerzijds, mogelijk de speculatieve contracten op korte termijn uit te schakelen en die welke zouden bestemd zijn om aankopen op afbetalingen van roerende goederen te dekken en, anderzijds, het manœuvre te voorkomen dat erin bestaat een verzekeringscontract te onderschrijven voor een lager kapitaal dan het ontleend kapitaal op zodanige wijze dat de totale voor belastingvrijdom vatbare som de in artikel 30bis, 3°, van de samengeordende wetten voorziene grens niet overtreft.

Zij heeft het voordeel de belangen te vrijwaren van de massa der kleine en gemiddelde belastingplichtigen, die een verzekering « van verschuldigd blijvend saldo » hebben onderschreven tot waarborg van een hypotheeklening bestemd voor het bouwen of het verwerven van een woonhuis.

\*  
\*\*

De nieuwe voorwaarden voor de belastingvrijdom der stortingen voor levensverzekering worden vanaf het dienstjaar 1957 van kracht (inkomsten van het jaar 1956 of van het boekjaar 1956-1957).

Een overgangsbepaling dringt zich nochtans terzake op.

Immers, overeenkomstig artikel 29, leden 2 en 3, van de samengeordende wetten, worden de pensioenen, renten, kapitalen en afkoopwaarden van levensverzekeringscon-

en tout ou en partie au moyen de versements immunisés, sont considérés comme des rémunérations imposables.

Dès lors, les rentes, capitaux, etc., afférents à des contrats en cours dont les primes ne pourront dorénavant plus bénéficier de l'immunité en vertu du présent projet de loi, conserveraient néanmoins leur caractère imposable du seul fait que les primes antérieurement versées ont été immunisées.

Pour éviter des critiques justifiées à cet égard, l'article 10 du projet de loi prévoit que les rentes, capitaux, etc., dont il s'agit seront exonérés d'impôts dans le cas où les nouvelles conditions mises à l'octroi de l'immunité par l'article premier du projet de loi s'opposent au maintien de cette immunité.

La même exonération est prévue lorsqu'en raison de la limitation à 40 000 francs (60 000 francs pour les personnes nées avant le 1<sup>er</sup> janvier 1900) du montant des primes immunisées, le contribuable aura notifié, par écrit, avant taxation, au contrôleur des contributions de son ressort, qu'il renonce, à partir de l'exercice 1957, au bénéfice de l'immunité de ces primes.

## Art. 2.

En vertu de l'article 32, § 1, alinéa 2, des lois coordonnées, modifié par l'article premier de la loi du 18 février 1954, les revenus de l'année ou de l'exercice imposable sont éventuellement diminués des pertes professionnelles éprouvées pendant les cinq années précédentes ou durant les cinq exercices antérieurs.

Des sociétés prospères ou des industriels et commerçants qui réalisent d'importants bénéfices, achètent à bas prix, par l'intermédiaire d'experts fiscaux, une grande partie des actions ou des parts de sociétés dont l'existence est menacée par les pertes inscrites au bilan. Ils provoquent ensuite un remaniement de l'être juridique en déficit, en prennent la direction, lui font jouer le rôle de société filiale et, finalement, lui transfèrent par toutes sortes de moyens et notamment par des achats de marchandises à des prix exorbitants ou par des ventes à des prix dérisoires, le maximum de bénéfices qui pourront ainsi, dans le chef de la société déficitaire, être absorbés par les pertes des cinq années ou exercices précédents.

Les conséquences fiscales de pareilles manœuvres pratiquées entre société mère et société filiale peuvent déjà être évitées grâce à l'article 27, § 2, 7<sup>o</sup>, des lois coordonnées lorsque l'une ou l'autre de ces sociétés est établie à l'étranger.

Cette disposition est, en effet, conçue comme suit :

« Sont considérés comme bénéfiques au point de vue de l'application de la taxe professionnelle :

» .....

» 7<sup>o</sup> Les avantages et profits qu'une entreprise établie à l'étranger retire, directement ou indirectement, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit :

» a) d'exploitations établies en Belgique, qui sont sous sa dépendance ou sous son contrôle;

» b) d'entreprises ou d'exploitations en Belgique qui la contrôlent ou sous la dépendance de qui elle se trouve.

» Ces profits et avantages sont ajoutés aux bénéfices des exploitations ou entreprises établies en Belgique. »

tracten, geheel of gedeeltelijk gevormd door middel van belastingvrije stortingen, als belastbare bezoldigingen beschouwd.

Bijgevolg zouden de renten, kapitalen, enz. betreffende lopende contracten waarvan de premies voortaan geen belastingvrijdom meer zullen kunnen genieten krachtens dit wetsontwerp, niettemin hun belastbaar karakter behouden door het feit alleen dat de vroeger gestorte premies belastingvrij waren.

Om gerechtvaardigde kritiek in dit opzicht te vermijden voorziet artikel 10 van het wetsontwerp dat de renten, kapitalen, enz. waarover het gaat vrij van belastingen zullen zijn in geval de nieuwe bij het eerste artikel van het wetsontwerp van de toekenning van de belastingvrijdom gestelde voorwaarden zich tegen de handhaving van deze vrijstelling verzetten.

Dezelfde vrijstelling wordt voorzien wanneer de belastingplichtige, om reden van de beperking tot 40 000 frank (60 000 frank voor de vóór 1 januari 1900 geboren personen) van het bedrag der belastingvrije premies, schriftelijk, vóór taxatie, aan de controleur der belastingen van zijn amtsgebied zal genotificeerd hebben dat hij vanaf het dienstjaar 1957 van het genot van de belastingvrijdom van deze premies afziet.

## Art. 2.

Krachtens artikel 32, § 1, lid 2, van de samengeordende wetten, gewijzigd bij het eerste artikel van de wet van 18 februari 1954, worden de inkomsten van het belastbare jaar of boekjaar desgevallend verminderd met de gedurende de vijf vorige jaren of tijdens de vijf vorige boekjaren geleden bedrijfsverliezen.

Bloeiende vennootschappen of industriëlen en handelaars die belangrijke winsten behalen, kopen tegen lage prijs door tussenkomst van fiscale deskundigen een groot gedeelte op van de aandelen of van de deelbewijzen van vennootschappen waarvan het bestaan door de op de balans voorkomende verliezen bedreigd wordt. Zij veroorzaken vervolgens een wijziging van de in verlies zijnde rechtspersoon, nemen de directie ervan in handen, laten haar de rol van dochtervennootschap spelen en brengen haar tenslotte door allerlei middelen en namelijk door aankopen van koopwaren tegen overdreven prijzen of door verkopen tegen belachelijke prijzen, een maximum van winsten over die aldus in hoofde van de verlieslijdende vennootschap kunnen opgeslorpt worden door de verliezen van de vorige vijf jaren of boekjaren.

De fiscale gevolgen van dergelijke handelwijze tussen moeder- en dochtervennootschap kunnen reeds vermeden worden dank zij artikel 27, § 2, 7<sup>o</sup>, van de samengeordende wetten, wanneer een of andere van deze vennootschappen in het buitenland gevestigd is.

Deze bepaling luidt als volgt :

« Voor de toepassing van de bedrijfsbelasting worden als winsten aangezien :

» .....

» 7<sup>o</sup> De voordelen en baten welke een in het buitenland gevestigde onderneming, onder welke vorm of door welk middel ook, rechtstreeks of onrechtstreeks verkrijgt :

» a) uit in België gevestigde bedrijven welke van haar afhankelijk zijn of onder haar controle staan;

» b) uit ondernemingen of bedrijven in België, welke haar controleren of waarvan zij afhankelijk is.

» Deze baten en voordelen worden bij de winsten van de in België gevestigde bedrijven of ondernemingen gevoegd. »

Il n'existe pas de disposition semblable en ce qui concerne les sociétés belges interdépendantes.

L'article 2 du projet de loi, qui s'inspire du principe de base de l'article 27 § 2, 7°, reproduit ci-dessus, tend à faire échec à la combinaison incriminée.

La déduction des pertes des cinq périodes imposables antérieures sera refusée sur la partie des bénéfices qui provient d'avantages et profits anormaux que le contribuable aurait retirés directement ou indirectement, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, d'une entreprise sous la dépendance ou sous le contrôle de laquelle il se serait trouvé pendant la période imposable dont les revenus sont susceptibles d'être diminués des pertes antérieures.

Les avantages et profits anormaux envisagés sont généralement obtenus grâce au fait que l'entreprise qui contrôle le contribuable fournit à ce dernier des produits bruts ou manufacturés à des prix de loin inférieurs au cours normal du marché, lui achète des marchandises à des prix surfaits ou consent en sa faveur des redevances, commissions, ristournes, etc., qui ne sont aucunement justifiées. Il arrive même que l'on recourt à des entreprises tierces pour pratiquer ces manœuvres; pour les déjouer, le texte précise qu'il s'agit d'avantages et profits anormaux retirés directement ou indirectement sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit.

La question de savoir si une entreprise se trouve sous le contrôle ou la dépendance d'une autre entreprise dépend de l'appréciation des faits et circonstances; tantôt ces situations seront révélées par une intervention prépondérante dans la constitution du capital ou par la désignation des membres du conseil d'administration, tantôt par l'examen de la correspondance lorsque les écritures permettent de constater le caractère anormal de certains prix ou de certaines dépenses au profit de clients ou bénéficiaires déterminés.

L'article 2 du présent projet de loi entrera en vigueur à partir de l'exercice 1957 (revenus de l'année 1956 ou de l'exercice comptable 1956-1957).

### Art. 3.

Les revenus d'actions sont soumis à une taxe mobilière de 30 %; ils sont en outre frappés d'une contribution nationale de crise de 20 %. Contrairement à la taxe mobilière, qui peut être retenue à la source à charge des bénéficiaires des revenus, la contribution nationale de crise doit toujours être supportée par le débiteur des revenus.

Les revenus d'obligations, de créances, de prêts, de dépôts et d'autres titres constitutifs d'emprunts, ne sont imposés à la taxe mobilière qu'au taux de 18 % (15 % plus 2 décimes additionnels) lorsque la charge de l'impôt est supportée par le bénéficiaire des revenus et au taux de 11 % seulement (10 % plus 1 décime additionnel) lorsque la charge de l'impôt est supportée par le débiteur des revenus.

Cette différence d'impôt entre les revenus d'actions et les revenus de créances de toute nature, permet une fraude facile, consistant en l'émission d'emprunts dont le taux d'intérêt est anormalement élevé. Les emprunts à des taux excessifs ne sont pas seulement anti-économiques, ils contribuent aussi à l'évasion fiscale. En effet, il est certain que les contrats d'emprunts à des taux exorbitants ne sont généralement conclus qu'entre personnes qui ont des intérêts communs. Or, du fait que la charge de l'emprunt constitue une dépense professionnelle dans le chef du débiteur des

Dergelijke bepaling bestaat niet voor de onderling afhankelijke Belgische vennootschappen.

Artikel 2 van het wetsontwerp, ingegeven door het basisprincipe van het vorenstaand artikel 27, § 2, 7°, strekt ertoe de gelaakte combinatie tegen te gaan.

De aftrekking van de verliezen der vorige vijf belastbare periodes zal geweigerd worden op het gedeelte der winsten uit abnormale voordelen en winsten die de belastingplichtige direct of indirect, onder welke vorm en door welk middel ook zou behaald hebben uit een onderneming onder de afhankelijkheid of onder de controle waarvan zij zou gestaan hebben gedurende de belastbare periode waarvan de inkomsten met de vorige verliezen kunnen verminderd worden.

De bedoelde abnormale voordelen en baten worden over 't algemeen bekomen dank zij het feit dat de onderneming die de belastingplichtige controleert aan deze laatste ruwe of bewerkte producten levert tegen marktprijzen ver beneden de normale, hem goederen koopt tegen overdreven prijzen of ten zijnen gunste geenszins gerechtvaardigde retributies, commissielonen, *ristorno's*, enz. toestaan. Het gebeurt soms dat beroep gedaan wordt op derde ondernemingen om deze kunstgrepen te verrichten; om deze te verijdelens preciseert de tekst dat het abnormale voordelen en winsten betreft, die direct of indirect onder welke vorm of door welk middel ook verkregen werden.

De vraag of een onderneming gecontroleerd wordt of afhankelijk is van een andere onderneming hangt af van de beoordeling van de feiten en omstandigheden; nu eens zullen deze toestanden ontdekt worden door een overwegende tussenkomst in de kapitaalsvorming of bij de aanduiding van de leden van de beheerraad, dan weer bij het onderzoek van de briefwisseling wanneer de schrifturen het mogelijk maken het abnormaal karakter van sommige prijzen of van sommige uitgaven ten voordele van bepaalde cliënten of rechthebbenden vast te stellen.

Artikel 2 van dit wetsontwerp wordt vanaf het dienstjaar 1957 van kracht (inkomsten van het jaar 1956 of van het boekjaar 1956-1957).

### Art. 3.

De inkomsten uit aandelen zijn aan een mobiliënbelasting van 30 % onderworpen; bovendien worden zij door een nationale crisisbelasting van 20 % getroffen. In tegenstelling met de mobiliënbelasting, die ten laste van de inkomstengerechtigden aan de bron kan ingehouden worden, dient de nationale crisisbelasting altijd door de schuldenaar van de inkomsten gedragen.

De inkomsten uit obligatiën, uit schuldvorderingen, uit leningen, uit deposito's en uit andere titels tot vestiging van leningen, worden slechts in de mobiliënbelasting aangeslagen tegen 18 % (15 % plus 2 opdecimes) wanneer de belasting door de inkomstenbegunstigde gedragen wordt en slechts tegen 11 % (10 % plus 1 opdecime) wanneer de belasting door de schuldenaar van de inkomsten gedragen wordt.

Dit belastingverschil tussen de inkomsten uit aandelen en de inkomsten uit schuldvorderingen van alle aard geeft aanleiding tot een gemakkelijke belastingontduiking, die bestaat in de uitgifte van leningen waarvan de interestvoet abnormaal hoog is. De leningen tegen overdreven interestvoeten zijn niet alleen anti-economisch, zij dragen ook bij tot de belastingontwijking. Het staat immers vast dat de leningscontracten tegen overdreven interestvoeten over 't algemeen slechts tussen personen, die gemeenschappelijke belangen hebben, afgesloten worden. Welnu door het feit dat de last

intérêts, les bénéfices ainsi soustraits à la taxe professionnelle ne subissent qu'une taxe mobilière de 18 ou de 11 % (et en règle générale 11 % puisque les intéressés auront soin de stipuler dans le contrat d'emprunt que l'impôt est à charge du débiteur des revenus), alors que le taux de la taxe professionnelle peut atteindre 35 % pour les personnes physiques et 40 % pour les personnes morales (sans parler de la majoration de 10 ou de 20 % de ces taux en cas d'absence de versement anticipatif de la taxe professionnelle).

Cette forme d'évasion fiscale prend de plus en plus d'extension de nos jours.

Pour la combattre, le Gouvernement vous propose d'établir une taxe mobilière supplémentaire de 40 % sur la partie des intérêts correspondant à un taux annuel dépassant 8 %.

Supposons un emprunt obligataire de 1 000 000 de francs au taux d'intérêt de 15 %. Le montant total des intérêts payés, soit 150 000 francs, sera soumis à la taxe mobilière ordinaire de 18 ou 11 %, selon le cas, et une somme de 70 000 francs, soit la partie qui dépasse celle correspondant au taux d'intérêt de 8 %, sera soumise à une taxe mobilière de 40 %.

En fixant le taux d'intérêt au chiffre relativement élevé de 8 %, on ne risque pas de léser l'un ou l'autre contribuable; quant au taux de la taxe mobilière supplémentaire, il a été fixé à 40 %, à l'effet de faire subir à l'intérêt anormal une charge fiscale comparable à celle des revenus d'actions. Ce taux ne présente rien d'excessif, étant donné que dans une situation normale, les créances dont il s'agit seraient remplacées par des actions ou parts.

Cette nouvelle disposition sera applicable pour la première fois aux revenus normalement attribués ou mis en paiement à partir de la publication de la loi au *Moniteur belge*.

#### Art. 4.

En vertu de l'article 26, § 2, 1°, des lois coordonnées, modifié par l'article 9 de la loi du 8 mars 1951, le loyer et les charges locatives afférents aux immeubles ou parties d'immeubles affectés à l'exercice de la profession sont considérés comme des charges déductibles des revenus professionnels du locataire.

Dans le chef du propriétaire, leur partie nette peut cependant dépasser le revenu cadastral. Dans ce cas, l'excédent échappe à la contribution foncière bien qu'il ait été porté en déduction des revenus professionnels du locataire.

Si cette perte de matière imposable peut être admise lorsque le loyer est normal et que les parties n'ont pas eu l'intention d'éluder l'impôt, il est des cas où semblable situation est créée dans cette intention. En effet, des entreprises privées, par exemple, se constituent en société en apportant leur exploitation à celle-ci, mais en se réservant les immeubles dans lesquels l'industrie ou le commerce doit s'exercer.

Ces immeubles sont ensuite donnés en location à la société, moyennant un loyer qui est nettement supérieur à celui qui est exigé dans l'agglomération ou dans la région pour des immeubles de même nature. De cette manière, on parvient à diminuer ou même à réduire à néant les revenus professionnels que l'on devrait normalement accuser.

van de lening een bedrijfsuitgave is in hoofde van de interestschuldenaar, ondergaan de aldus aan de bedrijfsbelasting onttrokken winsten slechts een mobiliënbelasting van 18 of van 11 % (en over 't algemeen 11 % daar de betrokkenen ervoor zullen zorgen in het leningscontract te stipuleren dat de belasting ten laste is van de schuldenaar der inkomsten) terwijl de aanslagvoet der bedrijfsbelasting 35 % kan bereiken voor de natuurlijke personen en 40 % voor de rechtspersonen (zonder te spreken van de verhoging met 10 of met 20 % van deze aanslagvoeten in geval er geen vervroegde storting van de bedrijfsbelasting plaats heeft).

Deze vorm van belastingontwijking neemt thans meer en meer uitbreiding.

Om ze te bestrijden stelt de Regering U voor een bijkomende mobiliënbelasting van 40 % te vestigen op het gedeelte van de interesten dat overeenstemt met een jaarlijkse interestvoet van meer dan 8 %.

Gesteld een obligatielening van 1 000 000 frank tegen een interestvoet van 15 %. Het totaal bedrag van de betaalde interesten, zegge 150 000 frank, zal naargelang van het geval aan de gewone mobiliënbelasting van 18 of 11 % onderworpen worden, en een som van 70 000 frank d.i. het gedeelte dat de interestvoet van 8 % overschrijdt, zal aan een mobiliënbelasting van 40 % onderworpen worden.

Door de interestvoet op het betrekkelijk hoog cijfer van 8 % vast te stellen, loopt men geen gevaar de ene of de andere belastingplichtige te benadelen; wat de aanslagvoet van de bijkomende mobiliënbelasting betreft, hij werd op 40 % vastgesteld om aan de abnormale interest een fiscale last op te leggen in vergelijking met deze van de inkomsten uit aandelen. Deze aanslagvoet is niet overdreven, daar in een normale toestand de schuldvorderingen waarover het gaat door aandelen of deelbewijzen zouden vervangen worden.

Deze nieuwe bepaling is voor de eerste maal toepasselijk op de inkomsten die normaal toegekend of uitbetaald worden vanaf de bekendmaking van de wet in het *Belgisch Staatsblad*.

#### Art. 4.

Krachtens artikel 26, § 2, 1°, van de samengeordende wetten, gewijzigd bij artikel 9 van de wet van 8 maart 1951, worden de huurwaarde en de huurlasten van de onroerende goederen of gedeelten van onroerende goederen, dienende tot het uitoefenen van het bedrijf, als aftrekbare lasten van de bedrijfsinkomsten van de huurder beschouwd.

In hoofde van de eigenaar kan hun netto-gedeelte echter het kadastraal inkomen overtreffen. In dit geval ontsnapt het overschot aan de grondbelasting hoewel het in mindering werd gebracht van de bedrijfsinkomsten van de huurder.

Indien dit verlies van belastingobject kan aanvaard worden wanneer de huurprijs normaal is en wanneer de partijen het inzicht niet hadden de belasting te ontduiken, bestaan er gevallen waarin dergelijke toestand nochtans met dit inzicht geschapen wordt. Inderdaad, private ondernemingen b.v. worden in een vennootschap omgevormd en brengen aan deze laatste hun exploitatie in maar houden de onroerende goederen waarin de nijverheid of de handel dient uitgeoefend voor zich.

Deze onroerende goederen worden vervolgens aan de vennootschap in huur gegeven tegen een huurprijs die vrij hoger is dan die welke in de agglomeratie of in de streek voor onroerende goederen van dezelfde aard gevraagd wordt. Op deze wijze komt men ertoe de bedrijfsinkomsten die normaal zouden moeten geboekt worden te verminderen of zelfs te niet te doen.

Afin de parer à cette manœuvre, l'article 7, 2°, de la loi du 8 mars 1951 a complété comme suit l'article 26, § 2, 1°, précité :

« Toutefois, n'est pas admise comme charge professionnelle, la partie du loyer et des charges locatives qui apparaît exagérée eu égard aux loyers et charges locatives d'immeubles ou parties d'immeubles similaires loués dans des conditions normales ».

Si cette disposition de la loi du 8 mars 1951 permet d'assurer l'exacte perception de la taxe professionnelle, la partie anormale des loyers continue cependant à échapper à l'impôt complémentaire personnel puisque ces loyers entrent dans le patrimoine du contribuable propriétaire des immeubles, non pas au titre de bénéfices qui lui ont été distribués en sa qualité d'associé mais bien comme revenus d'immeubles. Or, comme ces derniers ne sont passibles de l'impôt complémentaire personnel qu'à concurrence du revenu cadastral — lequel n'atteint même pas le loyer normal — toute la partie anormale du loyer échappe au dit impôt.

L'article 4 qui sera applicable à partir de l'exercice 1957 (revenus de l'année 1956) tend à remédier à cette situation.

Supposons le cas du principal actionnaire d'une société qui donne en location à celle-ci ses propriétés, bâties ou non bâties, d'un revenu cadastral de 50 000 francs, pour 500 000 francs alors que le loyer normal n'est que de 100 000 francs; la différence entre le loyer effectif et le loyer normal, soit 400 000 francs, sera taxable à l'impôt complémentaire personnel en plus du revenu cadastral.

#### Art. 5 et 7.

Les articles 5 et 7, 2°, prévoient des mesures tendant à assurer le recouvrement des impôts sur les revenus dus par les organisateurs de jeux de casino, qui s'avère parfois difficile, sinon irréalisable, du fait que certains de ces contribuables se rendent insolvables. En général, ils ne possèdent rien en propre; même le matériel de jeu est pris en location.

La taxe sur les jeux et paris due à la source est régulièrement payée pour la raison que, d'une part, les organisateurs doivent constituer avant le commencement du jeu, une garantie suffisante pour assurer le paiement du quintuple de la taxe afférente aux opérations d'un mois et que, d'autre part, le défaut de paiement de la taxe sur les jeux ou le défaut de constitution de garantie entraîne la fermeture de l'établissement.

Pour le recouvrement des impôts sur les revenus, l'administration est pratiquement désarmée. Elle ne dispose pas de garantie spéciale et aucune sanction n'est prévue en cas de non-paiement de ces impôts.

Il est donc indispensable que l'Administration puisse exiger pareille garantie des organisateurs de jeux de casino, garantie qui pourrait être appréhendée dès que les impôts seraient définitifs. D'autre part, il est nécessaire de prévoir la sanction de fermeture de l'entreprise de jeu, en cas de non-constitution de la garantie.

La mesure vise non seulement l'organisateur proprement dit de jeux de casino, mais également les associés actifs de sociétés de personnes à l'intervention desquelles les jeux seraient organisés. En effet, si les sociétés de personnes et de capitaux sont redevables des impôts sur les revenus qu'elles attribuent à leurs associés non-actifs, actionnaires,

Teneinde deze kunstgreep te vrijdelen werd bij artikel 7, 2°, van de wet van 8 maart 1951 het voornoemd artikel 26, § 2, 1° als volgt aangevuld :

« Als bedrijfslast wordt evenwel niet aangenomen het gedeelte van de huurprijs en van de huurlasten dat overdreven voorkomt ten aanzien van de huurprijzen en de huurlasten van gelijkaardige onroerende goederen of gedeelten van onroerende goederen die onder normale voorwaarden verhuurd worden ».

Indien deze bepaling van de wet van 8 maart 1951 het mogelijk maakt de juiste inning van de bedrijfsbelasting te verzekeren, ontsnapt het abnormaal gedeelte van de huurprijzen verder aan de aanvullende personele belasting daar deze huurprijzen in het patrimonium van de belastingplichtige, eigenaar van de onroerende goederen, niet als winsten komen die hem in zijn hoedanigheid van vennoot worden toegekend, maar wel als inkomsten uit onroerende goederen. Welnu, daar deze laatsten slechts aan de aanvullende personele belasting onderworpen zijn ten belope van het kadastraal inkomen — dat zelfs de normale huurprijs niet bereikt — ontsnapt gans het abnormaal gedeelte van de huurprijs aan de voornoemde belasting.

Artikel 4 dat vanaf het dienstjaar 1957 (inkomsten van het jaar 1956) van toepassing is, strekt ertoe deze toestand te verhelpen.

Gesteld het geval van de voornaamste aandeelhouder van een vennootschap, die aan deze laatste zijn gebouwde of ongebouwde eigendommen, met een kadastraal inkomen van 50 000 frank in huur geeft voor 500 000 frank terwijl de normale huurprijs slechts 100 000 frank bedraagt; het verschil tussen de werkelijke huurprijs en de normale huurprijs, zegge 400 000 frank, zal in de aanvullende personele belasting samen met het kadastraal inkomen belastbaar zijn.

#### Art. 5 en 7.

Artikelen 5 en 7, 2°, bepalen maatregelen om de invordering te verzekeren van de inkomstenbelastingen verschuldigd door de inrichters van casinospelen, die soms moeilijk zoniet onuitvoerbaar is wegens het feit dat sommige van deze belastingplichtigen zich insolvent maken. Over 't algemeen bezitten zij persoonlijk niets; zelfs het speelmaterieel wordt in huur genomen.

De aan de bron verschuldigde taxe op het spel en de weddenschappen wordt regelmatig betaald om reden dat de inrichters, enerzijds, vóór de aanvang van het spel een voldoende waarborg moeten stellen om de betaling van het vijfdubbel van de taxe betreffende de verrichtingen van één maand te verzekeren en dat, anderzijds, de niet-betaling van de taxe op het spel of het niet stellen van een waarborg de sluiting van de inrichting medebrengt.

Voor de invordering van de inkomstenbelastingen staat de Administratie praktisch machteloos. Zij beschikt over geen speciale waarborg en geen sanctie wordt voorzien in geval van niet-betaling van deze belastingen.

Het is dus onontbeerlijk dat de Administratie dergelijke waarborg van de inrichters van casinospelen kan eisen, waarborg die kan in beslag genomen worden zodra de belastingen definitief zouden zijn. Anderzijds is het nodig de sanctie van de sluiting der speelonderneming te voorzien in geval van niet stellen van de waarborg.

De maatregel beoogt niet alleen de eigenlijke inrichter van casinospelen, maar eveneens de werkende vennoten van personenvennootschappen door de tussenkomst waarvan de spelen zouden ingericht worden. Immers, indien de personen- en kapitaalvennootschappen de belastingen verschuldigd zijn op de inkomsten die zij aan hun niet werkende

administrateurs et commissaires, il n'en est pas de même des impôts afférents aux revenus attribués aux associés actifs de sociétés de personnes. Pour ne pas rendre illusoire la mesure de garantie dans le cas où il s'agit de sociétés de personnes qui répartissent leurs bénéfices notamment aux associés actifs, il s'indique d'exiger également de ceux-ci une garantie réelle ou une caution personnelle.

Les conditions d'agrément de la garantie ou de la caution seront déterminées par arrêté royal. Leur montant devra être suffisant pour couvrir les impôts de 2 ans.

Dans un but de clarté, l'article 5 reprend sous le 1° la disposition déjà en vigueur en ce qui concerne les obligations des redevables qui ont des sièges ou des établissements à l'étranger ou dans la colonie.

Ces mesures entreront en vigueur à partir de la publication de la loi au *Moniteur belge*.

\*\*

L'article 7, 1°, a pour but de combler une lacune dans les dispositions pénales en matière d'impôts sur les revenus.

Par arrêt du 19 septembre 1955 (*Pas.*, 1956, I, p. 5), la Cour de cassation a décidé que la non-remise, par un employeur, au service de taxation compétent, des fiches de rémunérations et de la liste nominative du personnel rémunéré par lui, ainsi qu'il est prescrit à l'article 20 de l'arrêté royal du 22 septembre 1937 (modifié par l'arrêté royal du 20 mars 1951) pris en exécution de l'article 31, § 3, des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus, constitue une infraction pour laquelle les dites lois ne prévoient cependant aucune sanction pénale.

L'inobservation des mesures de contrôle inscrites à l'article 20 de l'arrêté royal précité du 22 septembre 1937 pourra dorénavant être punie d'une amende de 1 000 à 20 000 francs, au même titre que les autres infractions aux dispositions des lois coordonnées et à celles qui en règlent l'exécution.

L'article 7, 1°, sera applicable aux infractions commises à partir du jour de la publication de la loi au *Moniteur belge*.

#### Art. 6.

En vertu de l'article 54 des lois coordonnées, les personnes juridiques, les associations, groupes et communautés sans existence juridique, sont tenus de remettre leur déclaration aux impôts sur les revenus dans les quinze jours de l'approbation du bilan et du compte de profits et pertes et, au plus tard, six mois après la clôture de l'exercice social ou comptable.

Des sociétés qui clôturaient antérieurement leurs écritures au 31 décembre de l'année ont modifié cette date de clôture en la fixant au 30 novembre, voire même au 30 décembre de l'année, tout en tenant leur assemblée générale dans le courant du mois d'avril ou mai.

Elles sont ainsi autorisées à remettre leur déclaration dans le courant des mois de mai-juin, soit à une époque où le délai légal d'imposition des revenus déclarés est expiré. (L'exercice fiscal clôture normalement le 31 mars de la seconde année de l'exercice. Pour l'exercice 1955, cette date a été portée au 30 avril 1956).

Pour parer à cette manœuvre, qui tend à mettre le Trésor dans l'impossibilité de percevoir un impôt normalement dû, l'article 6 prévoit que l'impôt afférent à une déclaration remise dans les délais légaux par des contribuables, per-

vennoten, aandeelhouders, beheerders en commissarissen, toekennen, is dit niet het geval voor de belastingen betreffende de inkomsten toegekend aan de werkende vennoten van personenvennootschappen. Om de waarborgmaatregel niet denkbeeldig te maken in geval het personenvennootschappen betreft die hun winsten inzonderheid aan de werkende vennoten uitkeren, is het aangewezen eveneens van deze laatsten een werkelijke waarborg of een persoonlijke borgtocht te eisen.

De aannemingsvoorwaarden van de waarborg of van de borgtocht zullen bij koninklijk besluit bepaald worden. Hun bedrag moet voldoende zijn om de belastingen van 2 jaar te dekken.

Met het oog op klaarheid, herneemt artikel 5 onder 1° de reeds van toepassing zijnde bepaling wat betreft de verplichtingen van de belastingschuldigen die bedrijfszetels of inrichtingen hebben in het buitenland of in de kolonie.

Deze maatregelen worden van kracht vanaf de bekendmaking van de wet in het *Belgisch Staatsblad*.

\*\*

Artikel 7, 1°, strekt ertoe een leemte in de strafbepalingen inzake inkomstenbelastingen aan te vullen.

Bij arrest van 19 september 1955 (*Pas.*, 1956, I, blz. 5) heeft het Hof van cassatie beslist dat het niet indienen, door een werkgever, bij de bevoegde belastingdienst, van de loonfiches en de naamlijst van het door hem bezoldigd personeel, zoals dit voorgeschreven is bij artikel 20 van het koninklijk besluit van 22 september 1937 (gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 maart 1951) getroffen in uitvoering van artikel 31, § 3, der samengeordende wetten betreffende de inkomstenbelastingen, een inbreuk is waarvoor bedoelde wetten nochtans geen straf voorzien.

Het niet nakomen van de controlemaatregelen getroffen bij artikel 20 van vorenbedoeld koninklijk besluit van 22 september 1937, zal voortaan kunnen gestraft worden met een boete van 1 000 tot 20 000 frank, zoals voor de andere overtredingen van de bepalingen der samengeordende wetten en deze die de uitvoering ervan regelen.

Artikel 7, 1°, zal toepasselijk zijn op de inbreuken begaan van de dag af van de bekendmaking der wet in het *Belgisch Staatsblad*.

#### Art. 6.

Krachts artikel 54 van de samengeordende wetten, zijn de rechtspersonen, de verenigingen, groepen en gemeenschappen zonder rechtsbestaan, ertoe gehouden hun aangifte in de inkomstenbelastingen binnen de vijftien dagen na de goedkeuring van de balans en van de winst- en verlies-rekening en uiterlijk zes maand na de afsluiting van het boek- of rekenjaar in te dienen.

Vennootschappen die voordien hun boeken per 31 december van het jaar afsloten, hebben deze afsluitingsdatum gewijzigd en hem bepaald op 30 november, zelfs op 30 december van het jaar, hoewel zij hun algemene vergadering in de loop van de maand april of mei houden.

Zij worden aldus gemachtigd hun aangifte in de loop van de maanden mei-juni in te dienen, dus op een tijdstip dat de wettelijke aanslagtermijn van de aangegeven inkomsten verstreken is. (Het belastingjaar wordt normaal op 31 maart van het tweede jaar van het dienstjaar afgesloten. Voor het dienstjaar 1955 werd deze datum op 30 april 1956 gebracht.)

Om deze kunstgreep te verijdelen, die tracht de Schatkist in de onmogelijkheid te stellen een normaal verschuldigde belasting te innen, stipuleert artikel 6 dat de belasting betreffende een aangifte ingediend binnen de wette-

sonnes physiques et juridiques, qui clôturent leurs écritures dans le courant de l'année à une date autre que le 31 décembre, ne peut être inférieur à six mois à partir de la remise de la déclaration.

Cette mesure entrera en vigueur à partir de l'exercice 1957.

#### Art. 8 et 9.

Les services compétents de l'Administration des contributions directes se heurtent à de grandes difficultés en matière d'établissement et de recouvrement des impôts sur les revenus dus par les travailleurs salariés dont la rémunération est totalement ou principalement constituée par des pourboires (garçons de café, serveuses, ouvrières et préposées au vestiaire dans les entreprises de spectacles, chauffeurs de taxis, etc.).

En vue d'obvier à ces inconvénients, qui résultent surtout de l'absence de perception à la source desdits impôts, il est apparu opportun d'instaurer un système analogue à celui qui est en vigueur pour la perception des cotisations dues par ces travailleurs et par leurs employeurs en matière de sécurité sociale.

A cet effet, le Gouvernement propose :

1° De fixer forfaitairement le montant minimum des rémunérations imposables dans le chef des travailleurs rémunérés totalement, principalement ou accessoirement, au moyen de pourboires, étant entendu que les intéressés seront imposés sur le montant des rémunérations réellement perçues, si celles-ci dépassent la rémunération forfaitaire.

Ces rémunérations forfaitaires seront fixées par un arrêté royal, qui se référera aux arrêtés ministériels pris en exécution de l'article 3 de l'arrêté du Régent du 28 septembre 1945 relatif à l'application de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, aux employeurs et aux travailleurs rémunérés au pourboire (*Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> décembre 1945), modifié par l'arrêté royal du 9 novembre 1953 (*Moniteur belge* du 2 décembre 1953).

2° De rendre les employeurs responsables du versement à la source des impôts dus sur les rémunérations des intéressés, même si celles-ci sont payées aux bénéficiaires directement par la clientèle.

Lorsqu'il s'agira soit de travailleurs rémunérés principalement par un salaire alloué par l'employeur et accessoirement par des pourboires ou vice versa, soit de travailleurs rémunérés totalement au moyen de pourboires payés par l'entremise de l'employeur, les impôts dus à la source, calculés sur la base des sommes effectivement payées si elles dépassent le minimum forfaitaire ou sur la base de ce minimum dans le cas contraire, pourront être prélevés par l'employeur sur la somme allouée par lui au travailleur; le cas échéant le prélèvement pourra être complété de la manière indiquée ci-après.

Lorsqu'il s'agira de travailleurs rémunérés totalement au moyen de pourboires payés directement par le client sans intervention de l'employeur, le montant des impôts dus à la source sur la base de la rémunération forfaitaire sera remis anticipativement par le travailleur à l'employeur, soit hebdomadairement s'il s'agit de travailleurs occupés chez l'employeur d'une façon permanente, soit journalièrement s'il s'agit de travailleurs occupés d'une façon inter-

like termijnen door belastingplichtigen, natuurlijke of rechtspersonen, die hun boeken in de loop van het jaar afsluiten op een andere datum dan 31 december, mag gevorderd of nagevorderd worden binnen een termijn die niet minder mag bedragen dan zes maanden vanaf de indiening van de aangifte.

Deze maatregel wordt vanaf het dienstjaar 1957 van kracht.

#### Art. 8 en 9.

De bevoegde diensten van de Administratie der directe belastingen ondervinden grote moeilijkheden bij het vestigen en het invorderen van de inkomstenbelastingen, verschuldigd door de loontrekkenden wier bezoldiging volledig of hoofdzakelijk uit fooien bestaat (kellners, kellnerinnen, ouvrees en aangestelden ter klederbewaarplaats in de vertoningsondernemingen, taxibestuurders, enz.).

Ten einde deze zwaarigheden te verhelpen, die vooral uit de ontstentenis van inning aan de bron van de vernoemde belastingen voortvloeien, is het nuttig gebleken een gelijkwaardig systeem in te voeren als dit vigerend voor de inning der bijdragen die door deze werknemers en door hun werkgevers inzake maatschappelijke zekerheid verschuldigd zijn.

Te dien einde stelt de Regering voor :

1° Het minimum bedrag van de belastbare bezoldigingen in hoofde van de werknemers die volledig, hoofdzakelijk of bijkomend met fooien bezoldigd worden, forfaitair te bepalen, met dien verstande dat de betrokkenen zullen belast worden op het bedrag van de werkelijk ontvangen bezoldigingen, indien deze laatste de forfaitaire bezoldiging overschrijden.

Deze forfaitaire bezoldigingen zullen bepaald worden bij koninklijk besluit, dat zal verwijzen naar de ministeriële besluiten getroffen in uitvoering van artikel 3 van het Regentsbesluit van 28 september 1945 aangaande de toepassing van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, op de werkgevers en de bij fooien bezoldigde werknemers (*Belgisch Staatsblad* van 1 december 1945), gewijzigd bij koninklijk besluit van 9 november 1953 (*Belgisch Staatsblad* van 2 december 1953).

2° De werkgevers aansprakelijk te stellen voor het storten aan de bron van de op de bezoldigingen van de betrokkenen verschuldigde belastingen, zelfs wanneer de fooien rechtstreeks door de klanten aan de rechthebbenden worden betaald.

Indien het gaat om, hetzij arbeiders die hoofdzakelijk bezoldigd worden door een door de werkgever toegekend loon en bijkomend door fooien en omgekeerd, hetzij arbeiders die volledig door fooien, betaald door bemiddeling van de werkgever, bezoldigd worden, kunnen de aan de bron verschuldigde belastingen, berekend op basis van de werkelijk betaalde sommen indien zij het forfaitair minimum overschrijden of op basis van dit minimum in tegenovergesteld geval, door de werkgever voorafgenomen worden op de door hem aan de arbeider toegekende som; eventueel kan de voorafneming op de volgende wijze aangevuld worden.

Wanneer het arbeiders betreft die totaal door middel van door de klant rechtstreeks betaalde fooien zonder tussenkomst van de werkgever bezoldigd worden, zal het bedrag van de aan de bron verschuldigde belastingen op basis van de forfaitaire bezoldiging, bij voorbaat door de arbeider aan de werkgever overhandigd worden, hetzij wekelijks indien het arbeiders betreft die bestendig bij de werkgever werken, hetzij dagelijks indien het arbeiders

mittente, à moins, bien entendu, que l'employeur n'accepte de supporter la taxe lui-même.

Ces dispositions entreront en vigueur :

— la première (détermination forfaitaire des bases d'imposition minimums) à partir de l'exercice 1957 (rémunérations perçues à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1956);

— la seconde (versement des impôts à la source) pour la première fois en ce qui concerne les rémunérations payées ou attribuées à partir du premier jour du mois qui suivra la publication de la loi au *Moniteur belge*.

*Le Ministre des Finances.*

betreft die afwisselend tewerkgesteld worden, tenzij wel te verstaan, dat de werkgever aanvaardt zelf de belasting te dragen.

Deze bepalingen worden van kracht :

— de eerste (forfaitaire bepaling van de minima aanslagbasis) vanaf het dienstjaar 1957 (bezoldigingen ontvangen vanaf 1 januari 1956);

— de tweede (storting van de belastingen aan de bron) voor de eerste maal wat betreft de betaalde of toegekende bezoldigingen, vanaf de eerste dag van de maand volgend op de bekendmaking van de wet in het *Belgisch Staatsblad*.

*De Minister van Financiën.*

H. LIEBAERT.

#### AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT.

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 6 novembre 1956, d'une demande d'avis sur un projet de loi « modifiant les lois relatives aux impôts sur les revenus, coordonnées le 15 janvier 1948, en vue de combattre l'évasion fiscale », a donné le 21 novembre 1956 l'avis suivant :

##### Article premier.

S'il subit la modification proposée par le projet, l'article 30bis, 3<sup>e</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, a, des lois coordonnées sera rédigé comme suit :

« a) au profit du contribuable masculin à partir de l'âge de 65 ans ou du contribuable féminin à partir de l'âge de 60 ans »;

L'intention du Gouvernement n'est pas que la rente soit acquise dès l'âge de 65 ans, mais bien que la rente soit exigible au plus tôt à cet âge.

Le texte actuel, en prévoyant une faculté d'anticipation, fait ressortir que l'âge de 65 ans constitue un âge minimum. Plutôt que de supprimer simplement cette faculté, le projet devrait, pour sauvegarder le sens de la disposition, la reprendre en ces termes :

« 1<sup>o</sup> Le 3<sup>e</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, a, est remplacé par la disposition suivante :

» a) au profit du contribuable masculin à partir d'un âge qui ne peut être inférieur à 65 ans ou du contribuable féminin à partir d'un âge qui ne peut être inférieur à 60 ans ».

L'article 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup>, du projet tend à immuniser « les sommes affectées à l'amortissement d'emprunts hypothécaires... garantis par une assurance temporaire au décès à capital décroissant ».

Dans le cas envisagé, l'annuité à payer par l'emprunteur se décompose comme suit :

1<sup>o</sup> les intérêts sur le montant de sa dette dont la contrevaletur n'est pas immunisée à la taxe professionnelle mais bien à l'impôt complémentaire personnel;

2<sup>o</sup> la prime d'assurance-vie qui est immunisée à la taxe professionnelle par l'article 30bis, 3<sup>e</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>;

3<sup>o</sup> le remboursement annuel à valoir sur le capital emprunté qui est immunisé par la disposition nouvelle.

Le projet accorde l'immunité à ces remboursements, « dans les mêmes conditions » que celles énoncées à l'alinéa 1<sup>er</sup> du 3<sup>e</sup>. Cependant, bien que le remboursement d'un emprunt hypothécaire ait, pour le patri-

#### ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 6<sup>e</sup> november 1956 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot wijziging van de op 15 januari 1948 samengeordende wetten betreffende de inkomstenbelastingen tot bestrijding van de fiskale ontwijing », heeft de 21<sup>e</sup> november 1956 het volgend advies gegeven :

##### Eerste Artikel.

Indien artikel 30bis, 3<sup>e</sup>, eerste lid, a, van de samengeordende wetten de door het ontwerp voorgestelde wijziging ondergaat, zal het als volgt worden gelezen :

« a) ten bate van de mannelijke belastingplichtige met ingang van de ouderdom van 65 jaar, of van de vrouwelijke belastingplichtige met ingang van de ouderdom van 60 jaar »;

De bedoeling van de Regering is niet, dat de rente vanaf de leeftijd van 65 jaar wordt verkregen, maar wel dat zij ten vroegste op die leeftijd opeisbaar wordt.

Met de mogelijkheid tot anticipatie die hij bevat, doet de huidige tekst uitkomen dat de leeftijd van 65 jaar een minimum-leeftijd is. Liever dan deze mogelijkheid zonder meer af te schaffen, zou het ontwerp deze bepaling, om de zin daarvan te bewaren, als volgt moeten overnemen :

« 1<sup>o</sup> Het 3<sup>e</sup>, eerste lid, a, wordt door de volgende bepaling vervangen :

» a) ten bate van de mannelijke belastingplichtige vanaf een leeftijd die niet beneden 65 jaar mag zijn, of van de vrouwelijke belastingplichtige vanaf een leeftijd die niet beneden 60 jaar mag zijn ».

Artikel 1, 2<sup>e</sup>, van het ontwerp strekt tot het vrijstellen van « de sommen besteed aan de aflossing van... hypotheekleningen... gewaarborgd door een tijdelijke verzekering bij overlijden met afnemend kapitaal ».

In het onder ogen genomen geval bestaat de door de geldopnemer te betalen annuïteit uit :

1<sup>o</sup> de interesten op het bedrag van zijn schuld, waarvan de tegenwaarde niet van de bedrijfsbelasting, maar wel van de aanvullende personele belasting is vrijgesteld;

2<sup>o</sup> de premie voor levensverzekering, die artikel 30bis, 3<sup>e</sup>, eerste lid, van bedrijfsbelasting vrijstelt;

3<sup>o</sup> de jaarlijkse terugbetaling aan te rekenen op het ontleende kapitaal, dat door de nieuwe bepaling wordt vrijgesteld.

Het ontwerp staat vrijstelling voor deze terugbetalingen toe « in dezelfde voorwaarden » als die aangegeven in het eerste lid van 3<sup>e</sup>. Al heeft de terugbetaling van een hypotheeklening voor het vermogen

moine de l'épargnant, le même résultat que la constitution d'un capital, le Gouvernement n'entend pas exiger que l'échéance du remboursement ultime ne puisse se placer avant l'âge de 65 ou 60 ans prévu au 3<sup>e</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, a.

Le texte destiné à devenir le nouvel alinéa 2 du 3<sup>e</sup> devrait dès lors commencer par les mots : « Sont également immunisées, aux conditions prévues à l'alinéa 1<sup>er</sup>, b, du présent 3<sup>e</sup>, les sommes... ».

Le nouvel alinéa 3 du 3<sup>e</sup> renforce les conditions restrictives de l'octroi de l'immunité. Si le contribuable a souscrit plusieurs contrats, ceux-ci doivent expirer « normalement » au cours de la même année. La disposition a pour but d'éviter le fractionnement des échéances de divers capitaux qui seraient taxés séparément, de manière à bénéficier de taux réduits.

L'adverbe « normalement » est imprécis. Son emploi est de nature à ouvrir la porte à des discussions dans le domaine des contrats où la volonté des parties peut se donner libre cours. Le mot « normalement » n'apparaît pas avoir d'utilité juridique et devrait être omis.

Dans la même phrase, le mot « expirant » gagnerait à être remplacé par « prenant fin ».

A l'article 1<sup>er</sup>, 3<sup>e</sup>, du projet, le mot « réduction » apparaît improprement employé. On devrait reprendre l'alinéa entier ainsi qu'il suit :

« La limite des versements immunisés est respectivement portée à 15 %, 9 % et 60 000 francs, lorsqu'il s'agit de personnes nées avant le 1<sup>er</sup> janvier 1900 ».

#### Art. 2.

Cet article emploie le mode conditionnel pour faire ressortir l'éventualité limitée de son application. Il doit cependant s'insérer dans l'article 32, § 1, des lois coordonnées, qui utilise l'indicatif. Par souci de concordance avec le contexte, c'est le mode indicatif qui devrait être employé par le projet.

#### Art. 3.

Le projet établit une taxe mobilière supplémentaire « sous réserve de l'application de l'article 26, § 4 ». Par ces derniers mots, le Gouvernement entend que la taxe supplémentaire ne puisse frapper les sommes qui n'auront pas été admises comme charges professionnelles par application de l'article 26, § 4.

La portée du nouvel article 34, § 4, serait plus clairement établie s'il commençait en ces termes :

« Hors les cas où il est fait application de l'article 26, § 4... ».

Le projet vise les « autres titres constitutifs d'emprunts ». Ces mots dépendent grammaticalement de « revenus » et devraient être précédés de la préposition « d ».

La dernière phrase de l'article 3 pourrait être plus simplement rédigée ainsi qu'il suit :

« L'article 14, § 2, n'est pas applicable à cette taxe ».

#### Art. 4.

Sans observation.

#### Art. 5.

La référence de la disposition nouvelle à l'alinéa qui la précéderait, c'est-à-dire à l'article 70, § 1, alinéa 1<sup>er</sup>, des lois coordonnées, pourrait faire croire que l'obligation de fournir une garantie réelle ou une caution personnelle ne vaut à l'égard des organisateurs de jeux de casino que pour autant qu'ils aient des sièges d'opérations ou des établissements quelconques à l'étranger ou dans la colonie.

Comme telle n'est pas l'intention du Gouvernement, il conviendrait, dans un but de clarté, que l'article 5 soit rédigé comme suit :

« L'article 70, § 1, des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante :

» § 1. Pour l'exécution des obligations qui leur incombent en vertu des présentes lois coordonnées, une garantie réelle ou une caution personnelle, agréée par l'administration des contributions, doit être fournie :

» 1<sup>o</sup> par les sociétés belges par actions et autres redevables ayant des sièges d'opérations ou des établissements quelconques à l'étranger ou dans la colonie ;

» 2<sup>o</sup> par les personnes physiques ou morales qui organisent des jeux de casino, ainsi que par les associés actifs des sociétés prévues à l'article 35, § 4, qui organisent des jeux de casino.

» Les conditions de l'agrément sont déterminées par arrêté royal ».

van de spaarder hetzelfde resultaat als de vorming van een kapitaal, toch wil de Regering er geen eis van maken, dat de vervaldag van de laatste terugbetaling niet mag vastgesteld zijn vóór de in het eerste lid, a, van 3<sup>e</sup> gestelde leeftijd van 65 of 60 jaar.

De tekst die het nieuwe tweede lid van 3<sup>e</sup> zou worden, behoort als volgt aan te vangen : « Onder de voorwaarden gesteld in het eerste lid, b, van dit 3<sup>e</sup> worden eveneens vrijgesteld de sommen... ».

Het nieuwe derde lid van 3<sup>e</sup> versterkt de beperkende voorwaarden inzake het toestaan van vrijstelling. Indien de belastingplichtige verscheidene contracten heeft gesloten, moeten deze « normaal » in de loop van hetzelfde jaar verstrijken. Het doel van dit voorschrift is te voorkomen, dat de verscheidene kapitalen een verschillende vervaldag hebben en afzonderlijk worden belast, zodat zij voor tariefverminderingen in aanmerking komen.

Het bijwoord « normaal » is niet zeer duidelijk. Het laat ruimte voor betwisting op het gebied der contracten, waar de wilsovereenstemming tussen partijen vrij is. Het woord « normaal » lijkt dus geen juridisch nut te hebben en behoort te worden geschrapt.

In dezelfde volzin zou het woord « verstrijken » beter vervangen worden door « een einde nemen ».

In artikel 1, 3<sup>e</sup>, van het ontwerp lijkt het woord « vermindering » minder juist gebruikt. Het ganse lid ware als volgt te lezen :

« De grens van de vrijgestelde stortingen wordt onderscheidenlijk op 15 %, 9 % en 60 000 frank gebracht, wanneer het personen betreft die vóór 1 januari 1900 zijn geboren ».

#### Art. 2.

Dit artikel gebruikt de voorwaarde'lijke wijs om de beperkte mogelijkheid van toepassing te doen uitkomen. Het moet nochtans worden ingevoegd in artikel 32, § 1, van de samengeordende wetten, dat de aantoonende wijs gebruikt. Voor de goede overeenstemming met de overige bepalingen, zou de aantoonende wijs in het ontwerp moeten worden gebruikt.

#### Art. 3.

Het ontwerp heft een bijkomende mobiliënbelasting « behoudens de toepassing van artikel 26, § 4 ». Met deze woorden bedoelt de Regering dat de bijkomende belasting niet kan geheven worden op bedragen die bij toepassing van artikel 26, § 4, niet als bedrijfslasten zijn aangenomen.

De strekking van het nieuwe artikel 34, § 4, zou duidelijker uitkomen in de volgende lezing :

« Behalve in de gevallen waarin toepassing is gemaakt van artikel 26, § 4... ».

Het ontwerp spreekt van « andere titels tot vestiging van leningen ». Grammaticaal horen deze woorden bij « inkomsten », zodat het voorschrift « van » best zou worden herhaald.

De laatste volzin van artikel 3 kan eenvoudiger als volgt worden gelezen :

« Artikel 14, § 2, is op deze belasting niet van toepassing ».

#### Art. 4.

Geen opmerkingen.

#### Art. 5.

De verwijzing in het nieuwe voorschrift naar het voorgaande lid, dit wil zeggen artikel 70, § 1, eerste lid, van de samengeordende wetten, zou de indruk kunnen wekken dat de verplichting, een zakelijke zekerheid of een persoonlijke borgstelling te verstrekken, ten aanzien van inrichters van casinospelen alleen geldt indien zij bedrijfszetels of enigerlei inrichtingen in het buitenland of de kolonie bezitten.

Aangezien de Regering het anders bedoelt, dient artikel 5 duidelijkheidshalve als volgt te worden gelezen :

« Artikel 70, § 1, van dezelfde samengeordende wetten wordt door de volgende bepaling vervangen :

» § 1. Voor het nakomen van de verplichtingen die hun krachtens deze samengeordende wetten zijn opgelegd, moet een door de administratie der belastingen aangenomen zakelijke zekerheid of persoonlijke borgstelling worden verstrekt door :

» 1<sup>o</sup> Belgische vennootschappen op aandelen en andere belasting-schuldenaars die bedrijfszetels of enigerlei inrichtingen in het buitenland of de kolonie hebben ;

» 2<sup>o</sup> natuurlijke of rechtspersonen, die casinospelen inrichten, alsook werkende vennoten van de in artikel 35, § 4, bedoelde vennootschappen, welke casinospelen inrichten.

» De voorwaarden van aanneming worden bij koninklijk besluit bepaald ».

## Art. 6.

Conformément à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, les impôts de l'exercice doivent être enrôlés avant le 31 mars de l'année suivante.

Par dérogation à cette disposition, l'article 74 des lois coordonnées donne à l'Administration un délai supplémentaire pour réclamer l'impôt lorsque le contribuable a commis une négligence ou une erreur. Le délai est alors de trois ans à partir du 1<sup>er</sup> janvier de l'exercice, lorsque la déclaration est tardive, fait défaut ou mentionne un revenu inférieur au revenu réel du contribuable.

A ces cas de négligence et d'erreur, le projet entend assimiler celui des contribuables qui ont fait une déclaration en tous points exacte et régulière, lorsque leur exercice comptable ne coïncide pas avec l'année civile.

Les motifs invoqués par le Gouvernement ne justifient pas à l'égard des contribuables la différence de régime qui leur est appliquée selon qu'ils clôturent leurs écritures au 31 décembre ou à une autre date. Le choix d'un exercice comptable dépend de particularités propres à chaque entreprise et certains commerçants éprouvent des difficultés à faire leur inventaire à la veille des fêtes du nouvel an.

Le Gouvernement désire que l'Administration puisse, après avoir reçu la déclaration, disposer dans tous les cas d'un certain délai pour enrôler l'impôt. Ce but pourrait être atteint de deux façons :

1<sup>o</sup> en s'inspirant de l'article 61, § 3, par une disposition qui donnerait à l'Administration un délai minimum de six mois à partir de la réception de la déclaration et qui trouverait sa place dans l'article 54 des lois coordonnées;

2<sup>o</sup> en modifiant l'assiette de la taxe professionnelle dans l'article 32, § 1, des lois coordonnées dont l'alinéa 1<sup>er</sup> pourrait être rédigé comme suit :

« La taxe sur les bénéfices et profits visés aux 1<sup>o</sup> et 3<sup>o</sup> du § 1 de l'article 25 est établie sur les revenus constatés ou présumés soit de l'année antérieure, s'il s'agit de redevables tenant une comptabilité par année civile, soit de l'exercice annuel clôturé dans les huit premiers mois de l'année courante ou dans les quatre derniers mois de l'année antérieure, s'il s'agit d'autres redevables ».

## Art. 7.

Le 1<sup>o</sup> de cet article a pour objet d'introduire la mention de l'article 31, § 3, des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus parmi les dispositions dont l'inobservation est punie d'une amende de 1 000 à 20 000 francs par l'article 77, § 1, des mêmes lois coordonnées.

Le Gouvernement veut ainsi voir appliquer cette peine à l'employeur qui ne remet pas au service de taxation compétent, les fiches de rémunération et la liste nominative de son personnel, ainsi qu'il est prescrit à l'article 20 de l'arrêté royal du 22 septembre 1937, modifié par l'arrêté royal du 20 mars 1951. Selon l'exposé des motifs, l'article 20 précité constitue l'exécution de l'article 31, § 3 des lois coordonnées.

Ce dernier article ne semble cependant pas avoir cette portée. L'alinéa 1<sup>er</sup> donne aux employeurs, redevables de la taxe professionnelle, le droit de retenir la taxe sur les revenus imposables. Il ne leur impose aucune obligation, mais se borne à instituer une faculté et règle par voie de conséquence les difficultés qui pourraient s'élever entre employeurs et salariés. L'alinéa 2 prévoit qu'un arrêté royal déterminera le mode de retenue de la taxe. L'article 9, 5<sup>o</sup>, du projet vise à ajouter les mots « et de versements » après le mot « retenue ». Qu'il soit ou non ainsi amendé, l'alinéa 2 ne donne pas au Roi le pouvoir d'imposer aux redevables de la taxe, la remise de fiches et de relevés récapitulatifs à un moment où toutes les retenues effectuées ont déjà été versées au Trésor, c'est-à-dire à un moment où le redevable a rempli toutes les obligations que l'article 31 des lois coordonnées lui impose.

L'article 20 de l'arrêté royal du 22 septembre 1937 oblige l'employeur à fournir les fiches de rémunération de son personnel, même si les rémunérations ne sont pas, par suite de leur modicité, imposables à la taxe professionnelle. La généralité des termes employés et l'emploi fait à l'article 18, alinéa 2, n<sup>o</sup> 2 du même arrêté royal, des mots « le cas échéant » ne laissent pas de doute à cet égard. Dans ce cas, l'employeur ne sera pas redevable de la taxe, puisqu'aucune taxe n'est due et l'obligation que l'article 20 lui impose ne peut être considérée comme étant l'exécution de l'article 31, § 3, des lois coordonnées.

## Art. 6.

Overeenkomstig artikel 2 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijks-comptabiliteit moeten de belastingen van het dienstjaar vóór 31 maart van het daaropvolgende jaar worden ingekohierd.

In afwijking van dit voorschrift staat artikel 74 van de samengeordende wetten aan de Administratie een bijkomende termijn voor het vorderen van de belasting toe in geval van nalatigheid of vergissing vanwege de belastingplichtige. De termijn is dan drie jaar, te rekenen van 1 januari van het dienstjaar, wanneer de aangifte te laat is ingediend, in het geheel niet is ingediend of een inkomen beneden het werkelijk inkomen van de belastingplichtige opgeeft.

Deze regeling voor gevallen van nalatigheid of vergissing nu, wil het ontwerp ook invceren voor belastingplichtigen die een in alle opzichten juiste en regelmatige aangifte hebben gedaan, maar wier boekjaar niet met het kalenderjaar samenvalt.

Van het standpunt van de belastingplichtigen vormen de argumenten van de Regering geen voldoende verantwoording voor een verschillende behandeling, naargelang zij hun boeken op 31 december dan wel op een andere datum afsluiten. De keuze van een boekjaar is afhankelijk van de eigen behoeften van iedere onderneming en sommige handelaars ondervinden grote moeilijkheden om hun inventaris rond Nieuwjaar op te maken.

De Regering wenst dat de administratie bij de ontvangst van de aangifte altijd over enige tijd beschikt voor het inkohieren van de belasting. Dit doel kan zij op tweeërlei wijzen bereiken :

1<sup>o</sup> door een bepaling in de aard van artikel 61, § 3, die aan de Administratie een termijn van ten minste zes maanden zou geven vanaf de ontvangst van de aangifte; zulk een bepaling zou in artikel 54 van de samengeordende wetten kunnen worden ingevoegd;

2<sup>o</sup> door wijziging van de grondslag der bedrijfsbelasting in artikel 32, § 1, van de samengeordende wetten waarvan het eerste lid als volgt kan worden gelezen :

« De belasting op de onder 1<sup>o</sup> en 3<sup>o</sup> van § 1 van artikel 25 bedoelde winsten en baten wordt geheven op de vastgestelde of vermoedelijke inkomsten, hetzij van het vorig jaar, indien het belasting-schuldennaars betreft die een boekhouding per kalenderjaar voeren, hetzij van het jaarlijks boekjaar dat in de eerste acht maanden van het lopende jaar dan wel in de laatste vier maanden van het vorige jaar is afgesloten, indien het andere belasting-schuldennaars betreft ».

## Art. 7.

Het doel van het 1<sup>o</sup> van dit artikel is, ook artikel 31, § 3, van de samengeordende wetten betreffende de inkomstenbelastingen te vermelden onder de voorschriften waarvan artikel 77, § 1, van dezelfde samengeordende wetten de niet-inachtneming met geldboete van 1 000 tot 20 000 frank straft.

Zodoende wil de Regering deze straf toegepast zien op de werkgever die de bezoldigingsfiches en de naamlijst van zijn personeel niet aan de bevoegde taxatiedienst bezorgt zoals voorgeschreven is in artikel 20 van het koninklijk besluit van 22 september 1937, gewijzigd bij koninklijk besluit van 20 maart 1951. Volgens de memorie van toelichting vormt dit artikel 20 de uitvoering van artikel 31, § 3, van de samengeordende wetten.

Deze strekking nu schijnt artikel 31, § 3, niet te hebben. Het eerste lid geeft aan de werkgevers, die bedrijfsbelasting verschuldigd zijn, het recht de belasting op de belastbare inkomsten in te houden. Het legt hun geen verplichting op, maar stelt gewoon een mogelijkheid voor hen open, en regelt bijgevolg de moeilijkheden die tussen werkgevers en loonarbeiders kunnen rijzen. Het tweede lid zegt dat « een koninklijk besluit de wijze van aftrekking der belasting bepaalt ». Artikel 9, 5<sup>o</sup>, van het ontwerp strekt om de woorden « en van storting » na het woord « aftrekking » in te voegen. Zelfs aldus geamendeerd, verleent het tweede lid aan de Koning geen bevoegdheid om de belasting-schuldennaars te verplichten, fiches en samenvattende staten af te geven op een tijdstip waarop alle verrichte inhoudingen reeds aan de Schatkist zijn afgedragen, dit wil zeggen op een tijdstip waarop de belasting-schuldenaar aan alle verplichtingen van artikel 31 van de samengeordende wetten heeft voldaan.

Artikel 20 van het koninklijk besluit van 22 september 1937 verplicht de werkgever, de bezoldigingsfiches van zijn personeel te bezorgen, ook al zijn de bezoldigingen wegens hun gering bedrag niet belastbaar in de bedrijfsbelasting. Het gebruik van algemene bewoordingen en van de uitdrukking « bij voorkomend geval » in artikel 18, tweede lid, n<sup>o</sup> 2, van dat besluit laat hierover geen twijfel bestaan. In dit geval is de werkgever geen schuldenaar van de belasting, aangezien er geen belasting verschuldigd is, en kan de verplichting welke artikel 20 hem oplegt, niet worden beschouwd als de uitvoering van artikel 31, § 3, van de samengeordende wetten.

Pour atteindre le but que se propose le Gouvernement, il conviendrait, dès lors, de modifier l'article 31, § 3, alinéa 2, comme suit :

« Le Roi détermine le mode de retenue et de versement de la taxe et prescrit les déclarations que doivent faire les débiteurs des revenus désignés à l'article 25, § 1, 2° ».

Dans le texte français du 2° de l'article 7, il faut lire : « le § 2 est complété... » et non « le § 3... ».

#### Art. 8.

La disposition dont le projet veut faire le deuxième alinéa de l'article 29, § 2, des lois coordonnées n'a aucun rapport avec le texte qu'elle serait appelée à suivre. Celui-ci ne concerne en effet que les avantages en nature. Il conviendrait, dès lors, que la disposition nouvelle soit introduite au sein de l'article 29 des lois coordonnées sous forme d'un paragraphe *ibis*.

#### Art. 9.

La phrase liminaire du 1° de cet article comporte une erreur matérielle. Les mots « le § 1, b, alinéa 1<sup>er</sup> » devraient être remplacés par : « le § 1, alinéa 1<sup>er</sup>, b, ... ».

Le nouveau texte prévu pour le b, met la redevabilité de la taxe professionnelle à charge de ceux « qui payent ou attribuent en Belgique des revenus visés à l'article 25, § 1, 2°, ... » alors que le texte actuel la met à charge de ceux « qui, à titre de débiteurs des revenus désignés au 2° du § 1 de l'article 25, les payent en Belgique, ... ».

La suppression des mots « à titre de débiteurs » et l'insertion du mot « attribuent » doivent avoir pour effet, dans l'intention du Gouvernement, d'englober parmi les redevables de la taxe, les employeurs qui ne versent pas de salaire à leurs employés mais se bornent à répartir les pourboires qu'ils ont reçus de la clientèle.

L'article 9, 1°, du projet risquerait, vu la généralité de ses termes, de dépasser le but limité indiqué par l'exposé des motifs. Il pourrait être invoqué pour constituer redevables de la taxe, les établissements de crédit et les banquiers qui payent les revenus professionnels sur ordre des employeurs.

L'emploi du mot « attribuent » dans une acception différente de celle reconnue au mot « attribution » par l'article 21 des lois coordonnées ne paraît guère possible.

Les employeurs visés par l'exposé des motifs sont les dépositaires de sommes reçues de la clientèle à titre de pourboire. Ils se déchargent de ce dépôt en répartissant ces sommes aux membres de leur personnel auxquels elles reviennent. Pour les constituer redevables de la taxe en tenant compte de leur situation juridique, il serait préférable de remplacer l'article 31, § 1, alinéa 1<sup>er</sup>, b, par la disposition suivante :

« b) qui, à titre de débiteurs ou de dépositaires des revenus désignés à l'article 25, § 1, 2°, les payent ou les répartissent en Belgique, même si les bénéficiaires résident à l'étranger ou dans la Colonie ».

#### Art. 10.

Les alinéas 2 et 3 du 1° de cet article constituent des dispositions transitoires qui ont pour but de régler les conséquences qui découlent au point de vue fiscal des limitations nouvelles apportées à l'application de l'immunité sur les versements d'assurance-vie. Ces dispositions transitoires devraient trouver leur place dans un article distinct de celui qui prévoit l'entrée en vigueur du projet.

La première de ces dispositions serait plus clairement rédigée comme suit :

« Les pensions, les rentes, les capitaux et les valeurs de rachat des contrats d'assurance-vie, constitués en tout ou en partie au moyen des retenues et versements visés soit à l'article 29, § 3, soit à l'article 30bis, 3°, seront exonérés d'impôts sur les revenus dans les cas où les nouvelles conditions mises à l'immunité par l'article 1<sup>er</sup> de la présente loi s'opposent à ce que les versements sur les contrats en cours puissent continuer à bénéficier de l'immunité ».

Le Conseil d'Etat observe que les dispositions transitoires n'empêcheront pas que certains contribuables puissent avoir des difficultés à continuer leurs versements lorsque la charge de ces versements se trouvera accrue par suite de la suppression de l'immunité fiscale.

Si les contribuables dont les versements ont pour but la constitution d'un capital auront toujours la possibilité soit de racheter leur contrat, soit d'en demander la réduction, il n'en sera pas de même de ceux qui ont contracté un emprunt assorti d'une assurance sur la vie et qui ne peuvent différer leurs obligations de remboursement.

A l'égard de l'article 10, 4°, il importe de relever que le Gouvernement n'a pas l'intention de rendre passible d'une peine les employeurs

Om het door de Regering gestelde doel te bereiken, zou artikel 31, § 3, tweede lid, als volgt moeten worden gelezen :

« De Koning bepaalt de wijze van inhouding en storting van de belasting en schrijft voor welke aangiften de schuldenaars van de in artikel 25, § 1, 2°, aangewezen inkomsten moeten doen ».

In de Franse tekst van 2° van artikel 7, leze men « le § 2 est complété... » en niet « le § 3... ».

#### Art. 8.

De bepaling, welke het ontwerp als een tweede lid in artikel 29, § 2, van de samengeordende wetten wil invoegen, houdt geen verband met de tekst waarop zij zou moeten volgen. Deze tekst betreft immers alleen de voordelen in natura. Het nieuwe voorschrift zou dan ook als paragraaf *ibis* in artikel 29 van de samengeordende wetten moeten worden ingevoegd.

#### Art. 9.

De inleidende volzin van 1° van dit artikel bevat een materiële vergissing. De woorden « de § 1, b, lid 1 » moeten vervangen worden door « § 1, eerste lid, b, ... ».

Volgens de nieuwe tekst van b, zijn schuldenaars van de bedrijfsbelasting degenen « die in België bij artikel 25, § 1, 2°, bedoelde inkomsten betalen of toekennen, ... » terwijl de huidige tekst deze schuld legt op hen « die als schuldenaars van de inkomsten bedoeld bij 2° van § 1 van artikel 25, ze in België betalen... ».

Met het schrappen van de woorden « als schuldenaars » en het invoegen van de woorden « of toekennen » bedoelt de Regering te bereiken dat de werkgevers, die geen loon aan hun werknemers uitbetalen, maar de van de klanten ontvangen fooien gewoon verdelen, ook als schuldenaar van de belasting worden gerekend.

Artikel 9, 1°, van het ontwerp is in zulke algemene bewoordingen gesteld, dat het wellicht verder zou kunnen reiken dan het beperkte doel, dat in de memorie van toelichting is aangegeven. Het zou kunnen worden ingeroepen om kredietinstellingen en banken die, op last van werkgevers, beroepsinkomsten uitbetalen, als schuldenaar van de belasting te doen aanmerken.

Het lijkt evenmin mogelijk, het woord « toekennen » in een andere betekenis te gebruiken dan die, welke de term « toekenning » heeft in artikel 21 van de samengeordende wetten.

De werkgevers, die de memorie van toelichting bedoelt, zijn bewaarder van de bedragen die de klanten als fooi hebben betaald. Zij ontdoen zich van deze bewaring door deze bedragen te verdelen over de leden van hun personeel aan wie zij toekomen. Om hen met inachtneming van hun rechtstoestand als schuldenaar van de belasting aan te merken, kan artikel 31, § 1, eerste lid, b, gevoeglijk door de volgende bepaling worden vervangen :

b) die, als schuldenaar of bewaarder van de in artikel 25, § 1, 2°, genoemde inkomsten, deze in België uitbetalen of verdelen, zelfs indien de rechthebbenden in het buitenland of in de Kolonie verblijven ».

#### Art. 10.

Het tweede en het derde lid van 1° van dit artikel zijn overgangsbepalingen, tot regeling van de gevolgen welke de nieuwe beperkingen inzake de toepassing van de vrijstelling voor stortingen bij levensverzekering in fiscaal opzicht zullen medebrengen. Deze overgangsbepalingen horen evenwel thuis in een ander artikel dan datgene, dat de inwerkingtreding van het ontwerp vaststelt.

De eerstbedoelde bepaling zou duidelijker als volgt worden gelezen :

« Pensioenen, renten, kapitalen en afkoopwaarden van levensverzekeringscontracten, die geheel of gedeeltelijk zijn gevormd door middel van inhoudingen of stortingen bedoeld in artikel 29, § 3, dan wel in artikel 30bis, 3°, zijn vrij van inkomstenbelastingen ingeval de in artikel 1 van deze wet gestelde nieuwe voorwaarden inzake belastingvrijdom verhinderen dat de stortingen op de lopende contracten verder belastingvrijdom genieten ».

De Raad van State merkt op, dat de overgangsbepalingen niet zullen verhinderen dat sommige belastingplichtigen moeilijkheden kunnen ondervinden om hun stortingen voort te zetten, wanneer de last van die stortingen eenmaal zal zijn toegenomen ingevolge de afschaffing van de belastingvrijdom.

Terwijl het voor belastingplichtigen, wier stortingen bestemd zijn tot de vorming van een kapitaal, altijd mogelijk zal zijn of wel hun contract af te kopen, of wel de vermindering daarvan te vragen, zal dit niet het geval zijn voor hen die een lening met levensverzekering hebben opgenomen en die hun verplichtingen tot terugbetaling niet kunnen uitstellen.

In verband met artikel 10, 4°, moge worden opgemerkt dat de Regering geen straffen wenst in te voeren voor werkgevers die de veror-

qui n'auraient pas respecté les prescriptions réglementaires antérieurement au jour de publication de la loi au *Moniteur belge*. Pour éviter à cet égard tout effet rétroactif à la disposition, il conviendrait de remplacer le mot « constatée » par « commise ». Exposer à des peines les auteurs de faits qui seraient constatés postérieurement à la publication de la loi alors que ces faits n'étaient pas punissables au moment où ils ont été commis, serait battre en brèche un principe général de notre droit qu'énonce en matière pénale, l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code pénal.

La chambre était composée de

MM. :

F. LEPAGE, conseiller d'Etat, président;  
G. HOLOYE, conseiller d'Etat;  
G. VAN BUNNEN, conseiller d'Etat;  
P. COART-FRESART, assesseur de la section de législation;  
P. ANSIAUX, assesseur de la section de législation;  
J. CYPRES, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE. Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, substitut.

Le Greffier,  
(s.) J. CYPRES.

Le Président,  
(s.) F. LEPAGE.

Pour expédition délivrée au Ministre des Finances.

Le 28 novembre 1956.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

denende voorschriften niet mochten hebben nagekomen vóór de bekendmaking van de wet in het *Belgisch Staatsblad*. Om in dit opzicht elke terugwerking uit te sluiten, dient de term « vastgesteld » te worden vervangen door « gepleegd ». Indien daders van eerst na de bekendmaking der wet vastgestelde feiten aan straffen werden blootgesteld, hoewel die feiten niet strafbaar waren ten tijde dat zij werden gepleegd, zou dit betekenen dat aan een algemeen beginsel van ons recht, hetwelk voor strafzaken in artikel 2, eerste lid, van het Strafwetboek is vastgelegd, afbreuk zou worden gedaan.

De kamer was samengesteld uit

de HH. :

F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter;  
G. HOLOYE, raadsheer van State;  
G. VAN BUNNEN, raadsheer van State;  
P. COART-FRESART, bijzitter van de afdeling wetgeving;  
P. ANSIAUX, bijzitter van de afdeling wetgeving;  
J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE. Het verslag werd uitgebracht door de H. G. PIQUET, substituit.

De Griffier,  
(get.) J. CYPRES.

De Voorzitter,  
(get.) F. LEPAGE.

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister van Financiën.

De 28<sup>e</sup> november 1956.

De Griffier van de Raad van State.

R. DECKMYN.

## PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

### Article premier.

L'article 30bis, 3<sup>o</sup>, inséré dans les lois relatives aux impôts sur les revenus, coordonnées le 15 janvier 1948, par l'article 15 de la loi du 8 mars 1951, est modifié comme suit :

1<sup>o</sup> L'alinéa premier, a, est remplacé par la disposition suivante :

« a) au profit du contribuable masculin à partir d'un âge qui ne peut être inférieur à 65 ans ou du contribuable féminin à partir d'un âge qui ne peut être inférieur à 60 ans. »

## WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

### Eerste artikel.

Artikel 30bis, 3<sup>o</sup>, ingelast in de op 15 januari 1948 samengeordende wetten betreffende de inkomstenbelastingen bij artikel 15 van de wet van 8 maart 1951, wordt als volgt gewijzigd :

1<sup>o</sup> Eerste lid, a, wordt door volgende bepaling vervangen :

« a) ten bate van de mannelijke belastingplichtige vanaf een leeftijd die niet beneden 65 jaar mag zijn, of van de vrouwelijke belastingplichtige vanaf een leeftijd die niet beneden 60 jaar mag zijn. »

2° Les alinéas 2 et 3 sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Sont également immunisées, aux conditions prévues à l'alinéa premier, *b*, du présent 3°, les sommes affectées à l'amortissement ou à la reconstitution par annuités d'emprunts hypothécaires contractés en vue de la construction ou de l'acquisition d'un immeuble bâti et garantis par une assurance temporaire au décès à capital décroissant, pour autant que le contrat d'emprunt et le contrat d'assurance qui le couvre aient une durée minimum de dix ans, expirant à la même date et qu'à la fin de chaque période annuelle, le solde restant dû de l'emprunt soit équivalent au capital restant assuré.

» L'immunité est accordée pour un seul contrat ou pour plusieurs contrats prenant fin au cours de la même année, à la condition qu'ils soient conclus par le contribuable masculin avant l'âge de 65 ans ou par le contribuable féminin avant l'âge de 60 ans, et dans la mesure où les versements ne dépassent ni 10 % de la première tranche de 50 000 francs des rémunérations brutes, des bénéfices nets ou des profits nets, suivant le cas, et 6 % du restant de ces rémunérations, bénéfices ou profits, ni 40 000 francs par période imposable.

» La limite des versements immunisés est respectivement portée à 15 %, 9 % et 60 000 francs lorsqu'il s'agit de personnes nées avant le 1<sup>er</sup> janvier 1900. »

#### Art. 2.

Un alinéa, rédigé comme suit, est inséré entre les alinéas 3 et 4 de l'article 32, § 1, des mêmes lois coordonnées, modifiés par l'article 6 de la loi du 30 mai 1949, par l'article premier de la loi du 18 février 1954 et par l'article 3 de la loi du 16 juin 1955 :

« Aucune diminution ne peut être opérée en exécution de l'alinéa 2 sur la partie des revenus qui provient des avantages et profits anormaux que l'entreprise a, au cours de la période imposable, retirés directement ou indirectement, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, d'une entreprise sous la dépendance ou sous le contrôle de laquelle elle s'est trouvée pendant ladite période. »

#### Art. 3.

L'article 34 des mêmes lois coordonnées est complété par un § 4 rédigé comme suit :

« § 4. Hormis les cas où il est fait application de l'article 26, § 4, il est établi une taxe mobilière supplémentaire de 40 % sur la partie des revenus d'obligations, de prêts, de créances, de dépôts et d'autres titres constitutifs d'emprunts d'origine belge, dépassant un montant correspondant à un taux d'intérêt annuel de 8 %.

» L'article 14, § 2, n'est pas applicable à cette taxe. »

#### Art. 4.

L'article 40, *a*, des mêmes lois coordonnées, modifié par l'article 20 de la loi du 8 mars 1951, est complété par la disposition suivante :

« Pour les biens donnés en location et occupés, en tout ou en partie, à titre professionnel, ce revenu est augmenté de la partie du loyer et des charges locatives visés à l'article 26, § 2, 1<sup>o</sup>, alinéa 2. »

2° De leden 2 et 3 worden door de volgende bepalingen vervangen :

« Onder de voorwaarden gesteld in het eerste lid, *b*, van dit 3°, worden eveneens vrijgesteld de sommen besteed aan de aflossing of de herstelling door, annuïteiten van hypotheekleningen afgesloten voor het bouwen of het verwerven van een gebouwd onroerend goed en gewaarborgd door een tijdelijke verzekering bij overlijden met afnemend kapitaal, voor zover het leningscontract en het verzekeringscontract dat het dekt een minimum looptijd van tien jaar hebben, op dezelfde datum verstrijken en voor zover op het einde van iedere jaarlijkse periode het nog verschuldigd saldo van de lening gelijk is aan het kapitaal dat verzekerd blijft.

» De belastingvrijdom wordt toegestaan voor één enkel contract of voor verscheidene contracten die in de loop van hetzelfde jaar een einde nemen, op voorwaarde dat zij door de mannelijke belastingplichtige vóór de ouderdom van 65 jaar of door vrouwelijke belastingplichtige vóór de ouderdom van 60 jaar afgesloten worden en in de mate dat de stortingen noch 10 % van de eerste schijf van 50 000 frank, naar het geval, van de bruto-bezoldigingen, van de netto-winsten of van de netto-baten en 6 % van het overige van deze bezoldigingen, winsten of baten, noch 40 000 frank, per belastbare periode overschrijden.

» De grens van de vrijgestelde stortingen wordt onderscheidenlijk op 15 %, 9 % en 60 000 frank gebracht, wanneer het personen betreft die vóór 1 januari 1900 zijn geboren. »

#### Art. 2.

Het volgend lid wordt ingelast tussen de leden 3 en 4 van artikel 32, § 1, van dezelfde samengeordende wetten, gewijzigd bij artikel 6 van de wet van 30 mei 1949, bij het eerste artikel van de wet van 18 februari 1954 en bij artikel 3 van de wet van 16 juni 1955 :

« Geen enkele vermindering mag gedaan worden in uitvoering van het tweede lid, op het gedeelte van de inkomsten dat van de abnormale voordelen en baten voortkomt die de onderneming in de loop van de belastbare periode, direct of indirect, in welke vorm of door welk middel ook, heeft bekomen uit een onderneming onder de afhankelijkheid of onder de controle waarvan zij gedurende voornoemde periode heeft gestaan. »

#### Art. 3.

Artikel 34 van dezelfde samengeordende wetten wordt met een volgend § 4 aangevuld :

« § 4. Behalve in de gevallen waarin toepassing is gemaakt van artikel 26, § 4, wordt een bijkomende mobilienbelasting van 40 % gevestigd op het gedeelte van de inkomsten van obligaties, van leningen, van schuldverdringen, van deposito's en van andere titels tot vestiging van leningen van Belgische oorsprong, dat een bedrag overeenstemmend met een jaarlijkse interestvoet van 8 % overtreft.

» Artikel 14, § 2, is op deze belasting niet van toepassing. »

#### Art. 4.

Artikel 40, *a*, van dezelfde samengeordende wetten, gewijzigd bij artikel 20 van de wet van 8 maart 1951, wordt door de volgende bepaling aangevuld :

« Voor de in huur gegeven goederen die geheel of gedeeltelijk tot bedrijfsdoeleinden worden aangewend, wordt dit inkomen verhoogd met het gedeelte van de huurprijs en van de huurlasten, die in artikel 26, § 2, 1<sup>o</sup>, lid 2, bedoeld worden. »

## Art. 5.

L'article 70, § 1, des mêmes lois coordonnées, est remplacé par la disposition suivante :

« § 1. Pour l'exécution des obligations qui leur incombent en vertu des présentes lois coordonnées, une garantie réelle ou une caution personnelle, agréée par l'Administration des contributions, doit être fournie :

» 1° par les sociétés belges par actions et autres redevables ayant des sièges d'opérations ou des établissements quelconques à l'étranger ou dans la colonie;

» 2° par les personnes physiques ou morales qui organisent des jeux de casino, ainsi que par les associés actifs des sociétés prévues à l'article 35, § 4, qui organisent des jeux de casino.

» Les conditions de l'agrément sont déterminées par arrêté royal. »

## Art. 6.

L'article 74, des mêmes lois coordonnées, modifié par l'article 30 de la loi du 8 mars 1951, par l'article 5 de la loi du 27 juillet 1953 et par l'article 13 de la loi du 28 mars 1955, est modifié comme suit :

1° Il est inséré un alinéa, rédigé comme suit, qui constituera l'alinéa premier :

« Lorsque le redevable tient sa comptabilité autrement que par année civile, l'impôt dû sur les revenus qu'il a mentionnés comme tels dans les formulaires de la déclaration prescrite aux articles 53 et 54 et remise dans les délais qui y sont prévus, est réclamé ou rappelé dans le délai fixé à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, sans que ce délai puisse cependant être inférieur à six mois à partir de la remise de la déclaration. »

2° A l'alinéa 2, les mots : « ce délai » sont remplacés par les mots : « le délai prévu à l'alinéa 2 ».

## Art. 7.

L'article 77 des mêmes lois coordonnées, modifié par l'article 31 de la loi du 8 mars 1951, est modifié comme suit :

1° Au § 1, les mots : « 31, § 3 » sont insérés entre les mots : « 30, troisième et quatrième alinéas » et « 53 »;

2° Le § 2 est complété par la disposition suivante :

« Les alinéas qui précèdent sont également applicables aux contribuables prévus à l'article 70, § 1, alinéa 2, qui n'ont pas constitué la garantie réelle ou la caution personnelle exigée par cette disposition. »

## Art. 8.

Un § 1bis, rédigé comme suit, est inséré dans l'article 29, des mêmes lois coordonnées :

« § 1bis. Le Roi détermine le minimum des rémunérations imposables dans le chef des travailleurs rémunérés totalement, principalement ou accessoirement au pourboire. »

## Art. 5.

Artikel 70, -§ 1, van dezelfde samengeordende wetten, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« § 1. Voor het nakomen van de verplichtingen die hun krachtens deze samengeordende wetten zijn opgelegd, moet een door de Administratie der belastingen aangenomen zakelijke zekerheid of persoonlijke borgstelling worden verstrekt door :

» 1° Belgische vennootschappen op aandelen en andere belastingschuldenaars die bedrijfszetels of enigerlei inrichtingen in het buitenland of de kolonie hebben;

» 2° natuurlijke of rechtspersonen, die casinospelen inrichten, alsook werkende vennoten van de in artikel 35, § 4, bedoelde vennootschappen, welke casinospelen inrichten.

» De voorwaarden van aanneming worden bij koninklijk besluit bepaald. »

## Art. 6.

Artikel 74 van dezelfde samengeordende wetten, gewijzigd bij artikel 30 der wet van 8 maart 1951, bij artikel 5 der wet van 27 juli 1953 en bij artikel 13 der wet van 28 maart 1955, wordt als volgt gewijzigd :

1° Een als volgt luidend lid wordt ingelast dat het eerste lid zal uitmaken :

« Wanneer de belastingplichtige zijn boekhouding anders dan per kalenderjaar voert, wordt de belasting verschuldigd op de inkomsten die hij als dusdanig heeft vermeld in het bij artikelen 53 en 54 voorgeschreven aangifteformulier dat binnen de in deze artikelen voorziene termijn werd ingediend, gevorderd of nagevorderd binnen de termijn bepaald bij artikel 2 der wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, zonder nochtans dat deze termijn minder mag bedragen dan zes maanden vanaf de indiening van de aangifte. »

2° In lid 2 worden de woorden : « Deze termijn » vervangen door de woorden : « De in lid 2 bedoelde termijn ».

## Art. 7.

Artikel 77, van dezelfde samengeordende wetten, gewijzigd bij artikel 31 der wet van 8 Maart 1951, wordt als volgt gewijzigd :

1° In § 1, worden de woorden : « 31, § 3 » ingelast tussen de woorden : « 30, derde en vierde lid » en « 53 »;

2° § 2 wordt door de volgende bepaling aangevuld :

« De voorgaande leden zijn eveneens van toepassing op de in artikel 70, § 1, lid 2, bedoelde belastingplichtigen, die de bij deze bepaling vereiste zakelijke waarborg of persoonlijke borgtocht niet hebben gesteld. »

## Art. 8.

Een als volgt luidende § 1bis wordt ingelast in artikel 29, van dezelfde samengeordende wetten :

« § 1bis. De Koning bepaalt het minimum van de bezoldigingen belastbaar in hoofde van de werknemers die volledig, hoofdzakelijk of bijkomend met fooien bezoldigd worden. »

## Art. 9.

L'article 31 des mêmes lois coordonnées, complété par l'article 16 de la loi du 8 mars 1951, est modifié comme suit :

1° Le § 1, alinéa premier, *b*, est remplacé par la disposition suivante :

« *b*) qui, à titre de débiteurs ou de dépositaires des revenus désignés à l'article 25, § 1, 2°, les paient ou les attribuent en Belgique, même si les bénéficiaires résident à l'étranger ou dans la Colonie. »

2° Le § 1, alinéa premier, est complété par un *littera c*, rédigé comme suit :

« *c*) qui emploient en Belgique des personnes liées par un contrat de louage de services dont la rémunération est totalement ou principalement constituée par des pourboires payés directement par la clientèle ».

3° Au § 1, alinéa 2, les mots : « de cette disposition » sont remplacés par les mots : « du *littera b* qui précède ».

4° Le § 3, alinéa premier, est complété par la disposition suivante :

« Les redevables désignés au § 1, *littera c*, ont le droit de se faire remettre anticipativement le montant de la taxe due sur les pourboires ».

5° Le § 3, alinéa 2, est remplacé par la disposition suivante :

« Le Roi détermine le mode de retenue et de versement de la taxe et prescrit les déclarations que doivent faire les redevables de la taxe ».

## Art. 10.

Les pensions, les rentes, les capitaux et les valeurs de rachat des contrats d'assurance-vie constitués en tout ou en partie au moyen des versements visés à l'article 30bis, 3°, seront exonérés d'impôts sur les revenus dans les cas où les nouvelles conditions mises à l'immunité par l'article premier de la présente loi s'opposent à ce que les versements sur les contrats en cours puissent continuer à bénéficier de l'immunité.

Il en sera de même lorsqu'en raison de la limitation à 40 000 francs, ou à 60 000 francs suivant le cas, du montant des versements immunisés le contribuable aura notifié par écrit, avant taxation, au contrôleur des contributions de son ressort, qu'il renonce, à partir de l'exercice 1957, au bénéfice de l'immunité de ces versements.

## Art. 11.

La présente loi est applicable :

1° En ce qui concerne les articles 1, 2, 4, 6, 8 et 10, à partir de l'exercice 1957;

2° En ce qui concerne l'article 3, pour la première fois aux revenus normalement attribués ou mis en paiement à partir de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*;

3° En ce qui concerne les articles 5 et 7, 2°, pour la première fois à partir du jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*;

4° En ce qui concerne l'article 7, 1°, aux infractions commises à partir du jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*;

## Art. 9.

Artikel 31 van dezelfde samengeordende wetten, aangevuld bij artikel 16 van de wet van 8 Maart 1951, wordt als volgt gewijzigd :

1° De § 1, eerste lid, *b*, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« *b*) die, als schuldenaars of bewaarders van de in artikel 25, § 1, 2°, genoemde inkomsten, deze in België uitbetalen of toekennen, zelfs indien de rechthebbenden in het buitenland of in de Kolonie verblijven. »

2° De § 1, eerste lid, wordt door een volgende *littera c* aangevuld :

« *c*) die in België personen te werk stellen, die door een dienstcontract gebonden zijn en wier bezoldiging volledig of hoofdzakelijk uit rechtstreeks door de klanten betaalde fooien bestaat ».

3° In § 1, lid 2, worden de woorden : « van deze bepaling » vervangen door de woorden : « van voorgaande *littera b* ».

4° § 3, eerste lid, wordt door de volgende bepaling aangevuld :

« De in § 1, *littera c*, aangeduide belastingplichtigen hebben het recht zich bij voorbaat het bedrag van de op de fooien verschuldigde belasting te doen overhandigen ».

5° § 3, lid 2, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De Koning bepaalt de wijze van inhouding en storting van de belasting en schrijft voor welke aangiften de schuldenaars van de belasting moeten doen ».

## Art. 10.

Pensioenen, renten, kapitalen en afkoopwaarden van levensverzekeringscontracten die geheel of gedeeltelijk zijn gevormd door middel van stortingen bedoeld bij artikel 30bis, 3°, zijn vrij van inkomstenbelastingen ingeval de in het eerste artikel van deze wet gestelde nieuwe voorwaarden inzake belastingvrijdom verhinderen dat de stortingen op de lopende contracten verder belastingvrijdom genieten.

Hetzelfde geldt wanneer wegens de beperking tot 40 000 frank of 60 000 frank, naar het geval van het bedrag der vrijgestelde stortingen, de belastingplichtige schriftelijk, vóór de aanslag, aan de controleur der belastingen van zijn ambtsgebied zal genotificeerd hebben dat hij vanaf het dienstjaar 1957 afziet van het genot van de vrijstelling dezer stortingen.

## Art. 11.

Deze is van toepassing :

1° Wat de artikelen 1, 2, 4, 6, 8 en 10 betreft, van het dienstjaar 1957 af;

2° Wat artikel 3 betreft, voor de eerste maal op de normaal toegekende of uitbetaalde inkomsten vanaf de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*;

3° Wat de artikelen 5 en 7, 2° betreft, voor de eerste maal vanaf de dag van de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*;

4° Wat artikel 7, 1°, betreft, op de inbreuken begaan vanaf de dag van de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*;

5° En ce qui concerne l'article 9, pour la première fois aux rémunérations payées ou attribuées à partir du premier jour du mois qui suit la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 17 décembre 1956.

5° Wat artikel 9 betreft, voor de eerste maal op de bezoldigingen die betaald of toegekend worden vanaf de eerste dag van de maand die volgt op de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, de 17 december 1956.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

*Le Ministre des Finances,*

VAN KONINGSWEGE :

*De Minister van Financiën.*

H. LIEBAERT.

---